

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com
Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net
Falo a sua língua
RE/MAX

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLVII • Nº 2471 • quarta-feira, 31 de outubro de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Terça-feira é dia de eleições

Primeiro mayor de East Providence poderá ser português

Maioria dos políticos lusodescendentes em MA e RI não têm oponente

Governadores de Massachusetts e Rhode Island deverão manter-se no cargo

• 03 & 09

Ribeiragrândenses em convívio



• Foto: Augusto Pessoa/PT

Mudança da hora
No próximo domingo, 04 de novembro, entramos na hora de inverno nos Estados Unidos e os relógios devem ser atrasados uma hora.

Jair Bolsonaro é o novo presidente do Brasil
• 06



Halloween à portuguesa

Os alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana Cumberland, reviveram a tradição norte-americana do Halloween, como tem acontecido anualmente, trajando a rigor e onde não faltaram as bruxinhas.

• 07

Oswaldo Cabral, atual diretor do Diário dos Açores e colaborador do Portuguese Times, foi o convidado de honra do 26.º convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, realizado no passado sábado em Swansea e que reuniu mais de cinco centenas de pessoas. Na foto, o jornalista açoriano com o presidente da comissão organizadora, Alfredo da Ponte.

• 14

Boston Red Sox campeão da World Series da Major League Baseball
• 37

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
Cambridge
508-992-1800
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111
BONS PREÇOS
BOM SERVIÇO
BOA REPUTAÇÃO
Viagens individuais ou em grupo
Terra, mar, ar
401-421-0111
www.cardosotravel.com

Axis Advisors
Wealth Management
Financial Planning
Insurance Planning

Daniel da Ponte
President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

azores airlines
Vacations America Inc.
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne moída
\$2⁷⁹
 lb



Pork Chops
\$1⁷⁹
 lb



Carne de assar s/osso
\$2⁹⁹
 lb



Tempero Ola
2/\$5



Farinha Five Roses
\$3²⁹

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Atum Mestre Alfredo
\$4⁹⁹



Polvo Filipino
\$3²⁹
 lb



Manteiga Nova Açores
\$2⁷⁹



Coca-cola
3/\$10
 cx 12



Sumol
3/\$4
 1.5 l



Cerveja preta doce Melo Abreu
\$13⁹⁹
 cx

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Vinho Vice Rei
3/\$8⁹⁹



Sangria Gazela
3/\$8⁹⁹



Cerveja Budweiser ou Bud Light
\$18⁹⁹
 cx 24



Cerveja Portuguesa
\$18⁹⁹
 cx 24

Eleições 2018

Previstas poucas mudanças eleitorais em Massachusetts, a legislatura continuará democrata e o governo estadual será republicano

• EURICO MENDES

As eleições gerais de 06 de novembro de 2018 estão à porta e, se o leitor é porventura eleitor, lembre-se que as escolhas que fizer no seu boletim de voto vão moldar o curso do governo dos EUA, de Massachusetts e da comunidade onde reside. A liderança que você selecionar tomará decisões importantes que afetarão a sua vida e da sua família. Portanto, é importante que participe neste processo porque o seu voto é necessário. Votar é o direito mais essencial do sistema democrático dos Estados Unidos.

As assembleias de voto estarão abertas das 7h às 20h, de acordo com o secretário do gabinete da Commonwealth de Massachusetts, mas as localidades podem optar por abrir até às 5:45 da manhã, se for conveniente. Quem não estiver disponível a 06 de novembro pode optar pela votação antecipada disponível desde 22 de outubro e até 2 de novembro.

Estas eleições têm lugar a meio do primeiro mandato do presidente republicano Donald Trump e elegerão os representantes de todos os 435 distritos congressionais dos 50 estados, do distrito de Columbia e de quatro dos cinco territórios dos EUA na Câmara dos Representantes, que servirão no 116º Congresso. Os republicanos têm a maioria na Câmara desde janeiro de 2011, embora tenham perdido cinco lugares nas eleições de 2016 e outro numa eleição especial de 2018.

Estas notícias não são boas para os republicanos, pois enfrentam fatores como um presidente e um Congresso com baixas taxas de aprovação e a tradicional falta de entusiasmo pelo partido no poder quando se trata das eleições de meio de mandato.

Não será fácil, mas os democratas poderão reconquistar a maioria na Câmara dos Representantes a 06 de novembro, mas as coisas no Senado são um pouco mais complicadas. Há este ano 35 lugares no Senado com eleições, os democratas têm 24, os republicanos têm nove e os dois são independentes, Bernie Sanders (Vermont) e Angus King (Maine). Um indicador de como um distrito votará pode ser o resultado da corrida presidencial e Donald Trump venceu em dez destes estados em 2016.

Dois representantes de Massachusetts no Congresso, tem eleições a senadora democrata Elizabeth Warren, que concorre ao segundo mandato de seis anos e não teve oposição partidária nas primárias, mais vai enfrentar o republicano Geoff Diehl, que é desde 2011 deputado estadual pelo 7º Distrito de Plymouth, mas tornou-se conhecido nas eleições presidenciais de 2016 por ter co-presidido à campanha de Trump em Massachusetts, e ainda o independente Shiva Hyadurar, um empresário.

Em 17 de outubro, Warren havia arrecadado \$20.541.000 em contribuições individuais para a sua campanha e Geoff Diehl apenas \$2.717.000. Warren deverá ser reeleita, mas ainda assim teremos caras novas representando Massachusetts no Congresso.

Na delegação de Massachusetts na Câmara dos Representantes, toda ela democrata, teremos caras novas, mas Richard Neal (1º Distrito Congressional), Joseph Kennedy III (4º Distrito) e Stephen Lynch (8º Distrito), recandidatam-se e não terão oponente republicano nas eleições gerais.

Uma das caras novas será a conselheira municipal negra de Boston Ayanna Pressley que, nas eleições primárias democráticas derrotou, com 55,4% dos votos, Mike Capuano, veterano de dez mandatos no 7º Distrito Congressional, e, como não tem oponente nas eleições gerais de novembro, tornar-se-á a primeira congressista negra de Massachusetts.

No 3º Distrito, a congressista Niki Tsongas, de Lowell, viúva de Paul Tsongas, decidiu reformar-se após onze anos no cargo e surgiram nada menos de 13 candidatos ao lugar. A vencedora das primárias democráticas foi Lori Trahan, 44 anos, antiga chefe de gabinete de Marty Meehan, que precedeu Niki no Congresso. Lori tem grandes hipóteses de levar a melhor sobre os oponentes, o republicano Rick Green e o independente Mike Mullen.

Outros congressistas democratas de Mass. com oponente republicano: Jim McGovern, 2º Distrito (Tracy Lovvorn); Katherine Crak, 5º Distrito (John Hugo); Seth Multon, 6º Distrito (Joseph Schneider e a independente Mary Jean Charbonneau) e William Keating, 9º Distrito (Peter Tedeschi).

A propósito de tendências eleitorais, refira-se que, com base no voto nas recentes eleições legislativas presidenciais e estaduais, Massachusetts é 29,4 pontos percentuais mais democrática do que o resto do país, tendo votado em Clinton em 2016 e em Obama em 2012. Massachusetts é consideravelmente mais democrata nas eleições legislativas estaduais do que nas eleições presidenciais, pelo que dificilmente os republicanos conseguirão pôr termo à maioria dos democratas na Câmara de Representantes de Massachusetts, onde têm o controlo por uma margem de 125 a 35. Os republicanos precisariam eleger mais 19 membros dia 6 de novembro para acabar com a maioria democrática à prova de veto e não é fácil.

Todos os 160 membros da Câmara dos Representantes de Massachusetts têm eleições este ano, mas os lusodescendentes não têm oponente e, como tal, a reeleição de antemão garantida: os democratas Alan Silva, de Fall River (7º Distrito), Dylan Fernandes, de Falmouth (Barnstable, Dukes e Nantucket), todos democratas e o republicano David Vieira, de Falmouth (3º Distrito). Exceção feita ao deputado estadual António Cabral, que tem desta vez oponente: o independente Michael Janson.

Uma cara nova na Câmara dos Representantes será Christopher Hendricks, advogado de New Bedford, que conseguiu o resultado mais surpreendente nas primárias democráticas do 11º Distrito do Condado de Bristol, derrotando Robert Koczera, que era há 30 anos titular do distrito que abrange Acushnet e parte de New Bedford. Em New Bedford, Hendricks teve 690 votos e Koczera 681, uma vantagem de apenas nove votos. Em Acushnet, Hendricks teve 355 votos e Koczera 339, vantagem de 16 votos. Como não há candidatos republicanos no 11º Distrito do Condado de Bristol, a eleição primária já foi decisiva.

No Senado de Massachusetts (onde os democratas têm maioria com 31 lugares), todos os 40 membros têm eleições, mas os dois membros lusodescendentes não têm oponente e são eles os democratas Marc Pacheco, de Taunton (1º Distrito de Plymouth e Bristol) e Michael Rodrigues, de Westport (1º Distrito de Bristol e Plymouth).

Sublinhe-se que a hegemonia democrata em Mass. é mais na Legislatura estadual, apesar dos republicanos representarem menos de 11% do eleitorado, desde 1975 foram eleitos cinco governadores republicanos (Bill Weld, Paul Cellucci, Jane Swift, Mitt Romney e Charlie Baker) e apenas três democratas (Michael Dukakis, Edward J. King e Deval Patrick).

O governador em exercício, Charlie Baker, que foi eleito em 2014 com uma margem de vitória de 1,9%, é candidato ao segundo mandato de quatro anos depois de ter vencido um oponente nas primárias republicanas, Scott Lively, um pastor e advogado que diz ser “100% pró-vida e 100% pró-Trump”.

O oponente democrata de Baker é Jay Gonzalez, vencedor das primárias democráticas. Curiosamente o historial dos dois candidatos é idêntico. Ambos foram secretários estaduais da Administração e Finanças, Gonzalez no governo do democrata Deval Patrick e Baker no governo do republicano Paul Cellucci, e ambos chefiaram uma companhia de seguros de saúde quando deixaram o governo estadual. Charlie Baker tem grandes possibilidades de ser reeleito. De acordo com as sondagens, 66% dos eleitores dão-lhe altos índices de aprovação, estando 39 pontos à frente de Gonzalez. O vice-governador é o segundo em comando e serve como governador interino se o governador morrer ou estiver ausente do estado. A republicana Karyn Polito foi vice-governadora de Baker e concorre a novo mandato, tendo como oponente democrata Quentin Palfrey, ex-assessor de Barack Obama, que derrotou nas primárias o comediante Jimmy Tingle.

Outros cargos estaduais: o secretário do estado de Mass., William Galvin, democrata que ocupa o cargo desde 1995, tem como oponente republicano Anthony Amore, diretor de segurança do Isabella Stewart Gardner Museum. A procuradora-geral Maura Healey também está concorrendo ao seu segundo mandato de quatro anos e tem como oponente republicano James R. McMahon.

Há três perguntas submetidas a referendo no boletim eleitoral.

Pergunta 1 é sobre Patient-to-Nurse Limits Voting (Limite do Paciente para a Enfermeira). A aprovação desta questão limitará o número de pacientes que poderão ser confiados a cada enfermeiro nos hospitais e clínicas de Mass.. A proporção exata de

pacientes por enfermeiro dependerá da instalação e da unidade, e os hospitais serão multados por violar esses índices. Segundo a Massachusetts Nurses Association, mais de 75% dos enfermeiros de Massachusetts queixam-se de que recebem muitos pacientes para cuidar de uma só vez e não têm tempo para lhes dar os cuidados necessários. Em abril, a Associação de Saúde e Hospitais de Massachusetts expressou preocupações sobre as taxas exigidas, dizendo que isso custaria aos hospitais quase 1 bilhão de dólares por ano na contratação de enfermeiros.

Pergunta 2 é sobre a Limitação de Gastos Eleitorais e Direitos Corporativos. Se a for aprovada pelos eleitores, será criada uma comissão que examinará os efeitos dos gastos políticos em todo o estado e que recomendará mudanças nessa prática. Este esforço é apoiado pela American Promise, que está liderando campanhas em todo o país e para adicionar uma 28ª emenda à Constituição, derrubando a decisão do Supremo Tribunal de 2010 na Citizens United contra a Federal Election Commission defendendo que “as companhias não têm os mesmos direitos constitucionais que os seres humanos e que as contribuições e despesas de empresas para campanhas políticas podem ser reguladas”.

A pergunta 3 é sobre anti-discriminação transgénero. Um voto “sim” neste referendo mantém a lei aprovada em 2016 e assinada pelo governador Charlie Baker, que proíbe a discriminação por identidade de género em locais de “acomodação pública”, como banheiros, restaurantes e parques.

Um voto “sim” no referendo manterá a lei atual em vigor e com um voto “não” será revogada.

Equal Housing Lender.
Member FDIC. Member DF.

O TERMOSTATO JÁ NÃO ESTÁ FORA DO ALCANCE.

EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO

Empréstimo Mass Save® Residencial HEAT.
Economize energia e melhore o conforto da sua casa com um empréstimo com uma APR de 0%.*

Com o empréstimo Mass Save® Residencial HEAT através de BankFive, promover a eficiência energética do seu lar nunca foi tão fácil. Agora já pode despendar a sua energia em coisas mais importantes.

Para mais informações ou para solicitar
Telefone-nos para 774-888-6100 | bankfive.com
Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.
WMS025075

Bank 5
LET'S THRIVE TOGETHER

Montante mínimo do empréstimo de \$500.00. Os empréstimos superiores a \$15.000 têm um requisito mínimo de classificação FICO de 660 e o rácio máximo de débito em relação aos rendimentos de 45%, com base no rendimento líquido. APR significa a taxa de juros anual efetiva global. O pagamento mensal será de aproximadamente US \$11,90 por cada \$1.000 emprestados com base em APR 0,00% em 84 meses. São aplicáveis taxas de análise fiduciária e de registo entre US \$150,00 e US \$375,00 para propriedades detidas em "trust" (fideicomisso). Os clientes devem cumprir os requisitos de elegibilidade do programa para participarem. A elegibilidade para o HEAT Loan baseia-se nos resultados da avaliação Home Energy Assessment e requer pré-aprovação. As ofertas estão sujeitas a algumas restrições e a alterações ou cancelamento. O financiamento está sujeito à aprovação de crédito. São aplicáveis condições gerais adicionais. Visite www.MassSave/HEAT-Loan ou ligue para 1-866-527-SAVE (7283) para mais detalhes e para saber mais sobre o programa.

Portuguese American Cultural Center em Palm Coast, Flórida Doze jovens lusodescendentes contemplados com bolsas de estudo

Realizou-se no passado dia 13 de outubro no Portuguese American Cultural Center (PACC) em Palm Coast, Flórida, um jantar que se destinou a atribuir doze bolsas de estudo a igual número de estudantes filhos de portugueses e de sócios do clube.

Foi atribuído o montante de \$30.500 aos doze estudantes, o que equivale até hoje em \$135.000 distribuído por 74 bolsas de estudo de mérito académico e cultural.

O sucesso desta obra deve-se à colaboração em especial de jogadores de golfe que se deslocaram de vários estados até Palm Coast para este evento; à companhia de Hackney & Associates, ao casal Doug e Sarah Lantier, que patrocinou o torneio de golfe, tal como várias associações do PACC e muitas outras empresas.

O jantar foi servido pelos estudantes e por voluntários do PACC com música abrilhantada gratuitamente por Kenny Real. As bolsas de estudo foram entregues por todos os ex-presidentes do PACC.

Os estudantes contemplados com as bolsas de estudo foram:

Nicole Santos Couceiro,



Na foto acima, os alunos que receberam as bolsas de estudo (ausente da foto: Adriana dos Santos).

Na foto abaixo, alguns dos elementos da comissão organizadora das bolsas de estudo: Rosa Costa, Ivone Carneiro, Dina Branquinho e Ana Paula de Almeida.



Emily Ferreira Dias, Adriana Isabel dos Santos, Anabella Maria Giuliano, Jason Gomes, Sky Angel Gonçalves, Kaitlyn Marie Kehle, Tristan Anderson Meister, Andrew Philip Pereira, Britney Caçoilo Pires, Nicole Marie Prata e

Alyssa Kiara Santos.

O Comité das Bolsas de Estudo do PAES é composto por 7 elementos: Jack Ataíde, Manuel e Catherine Carneiro, Ivone Carneiro, Rosa Costa, Dina Branquinho e Ana Paula De Almeida.

‘Mayor’ aclamado no Canadá diz que segredo de sucesso está nas raízes portuguesas

O luso-canadiano Nelson Santos, autarca de Kingsville, no sul do Canadá, reeleito a semana passada por aclamação para um quinto mandato, diz que o segredo do sucesso “está nas raízes portuguesas”.

“Os residentes dizem-me que trago uma cultura diferente para a comunidade. Tudo porque sou de origem portuguesa. É a oportunidade para fazer a diferença numa comunidade rural”, disse Nelson Santos, 48 anos. O luso-canadiano foi reeleito por aclamação nas autárquicas do Ontário para o quinto mandato à frente do executivo camarário de Kingsville, sendo o único candidato a apresentar-se no sufrágio.

“É uma situação que não se verificava desde 1997. Penso que os residentes estão satisfeitos com o meu trabalho, com a minha liderança e competência”, acrescentou. Filho de emigrantes da Batalha, distrito de Leiria, Nelson Santos, que também é editor no jornal local ‘Kingsville Reporter’, mostrou-se ainda agradado pelo “voto de confiança” dos eleitores para mais quatro anos.

Com um orçamento anual que ronda os 20 milhões de dólares canadianos (13,4 milhões de euros), a cidade aposta no turismo, através da produção de vinho e de cerveja artesanal, como uma

das principais atividades.

“As nossas atividades económicas baseiam-se na agricultura e no setor vinícola, com a produção de vinho e de cerveja. Esta é uma forma de atrairmos turistas até Kingsville”, destacou. A recente legalização da comercialização de canábis no Canadá poderá ter um impacto económico positivo na região com o cultivo da droga, previsto para um futuro próximo,

mas para já os responsáveis autárquicos mostram-se “preocupados com os efeitos da planta na sociedade local”. Para reforçar o desenvolvimento da região foram criadas 160 novas residências a pensar no crescimento da cidade.

A cidade de Kingsville, localizada no sul do Ontário, tem cerca de 23 mil habitantes, dos quais cerca de dois mil são portugueses e lusodescendentes.

Deputado António Cabral atende o público

O deputado estadual António F.D. Cabral, de New Bedford, continua a atender mensalmente os seus constituintes na Biblioteca da Howland Green Branch, 3 Rodney French Boulevard, e estará disponível no sábado, 10 de novembro, das 10:00 da manhã ao meio-dia, não sendo necessário marcar entrevista.

António Cabral está também disponível de segunda a sexta feira na State House em Boston, bastando telefonar para (617) 722-2017 para marcar uma reunião ou para o escritório de New Bedford, (508) 997-8113.

Astróloga VILMA



VENHA BUSCAR UMA LUZ PARA A SUA VIDA
Tem problemas no amor, depressão, inveja, falta de paz, comércio ou empresa, frieza sexual em ambos os sexos?

Seja qual for o problema com uma só consulta podemos orientá-lo! Marque uma consulta e obtenha a orientação certa para o seu problema! Há mais de 30 anos ajudando a comunidade brasileira em problemas amorosos, familiares, vícios, trabalho. Especialista em união amorosa. Apenas por marcação!

BÚZIOS, CARTAS E TARÓ
Tel. 508-371-7696

ELEJA

JOSHUA LUÍS PEREIRA

Eu serei uma voz ativa na defesa dos interesses da comunidade portuguesa no Conselho Municipal Bairro 2 em East Providence

EAST PROVIDENCE CITY COUNCIL WARD 2

Eleições no Brasil

Jair Bolsonaro eleito Presidente com 55,15% dos votos

O candidato da extrema-direita às eleições presidenciais brasileiras Jair Bolsonaro (PSL) venceu a segunda volta da votação, domingo, com 55,15%.

De acordo com os dados oficiais, Jair Messias Bolsonaro foi eleito 38.º Presidente da República Federativa do Brasil com 57.765.131 votos (55,15%), enquanto Fernando Haddad (PT, esquerda), conquistou nesta segunda volta 46.969.763 votos (44,85%).

Os resultados praticamente finais foram divulgados pelo Tribunal Superior Eleitoral cerca das



21:00 locais (00:00 em Lisboa), duas horas após o fecho das últimas urnas.

Jair Bolsonaro sucede a Michel Temer como Presidente da República.

Capitão do exército reformado e defensor da dita-

dura militar – regime que vigorou no Brasil entre 1964 e 1985 -, Jair Messias Bolsonaro nasceu a 21 de março de 1955 (63 anos) e iniciou a carreira política como uma figura caricata de posições extremas e discursos agressivos em defesa da autoridade do Estado e dos valores da família cristã. Chamado de “mito” e “herói” pelos seus apoiantes e de “perigo à democracia” por críticos e adversários, Jair Bolsonaro está na política brasileira há 28 anos e foi eleito deputado (membro da câmara baixa) sete vezes

consecutivas, mas sem nunca ter ocupado um cargo importante no Parlamento. Bolsonaro ganhou notoriedade nos últimos anos e transformou-se num líder capaz de mobilizar milhares de eleitores desiludidos com a mais severa recessão económica da história do país, que eclodiu entre os anos de 2015 e 2016, ao mesmo tempo em que as lideranças políticas tradicionais do país têm sido envolvidas em escândalos de corrupção.

Procurador-Geral dos EUA quer pena de morte para homicida de Pittsburg

O procurador-geral norte-americano anunciou que vai solicitar a acusação de “crime de ódio” e pedir a pena de morte para o autor do massacre numa sinagoga em Pittsburgh, Pensilvânia, no sábado, em que morreram 11 pessoas. “Estes alegados crimes são condenáveis e absolutamente repugnantes à luz dos valores da nossa nação. Portanto, o Departamento de Justiça irá pedir acusações de crime de ódio e outros contra o autor do atentado, incluindo acusações que podem levar à pena de morte”, anunciou Jeff Sessions, em comunicado. Rob Bowers, que foi preso após disparar de forma indiscriminada contra as pessoas que estavam na sinagoga enquanto gritava que todos os judeus deviam morrer, terá de enfrentar a pena máxima no tribunal.

O procurador condenou um “ato vil que matou pessoas inocentes” e fez ainda seis feridos. O anúncio do Departamento de Justiça coincide com a linha marcada horas antes por Donald Trump, que pediu o recurso a leis relacionadas com pena de morte.

“Temos de traçar uma linha e dizer que aqui nunca mais”, disse o Presidente Donald Trump.

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados



Reeleja

Katherine Kazarian

Democrata

Deputada Estadual
Distrito 63, East Providence
Vote nas Eleições Finais:
Terça-feira, 06 de Novembro

Find us on
Facebook



www.VoteKazarian63.com

Paid for by Friends of Katherine Kazarian

ESTADO DE MASSACHUSETTS

Departamento de Transporte de Massachusetts, Divisão Rodoviária

— AVISO DE AUDIÊNCIA PÚBLICA —

Projeto “File Nº. 606718”

Um projeto Audiência Pública será realizada por MassDOT Highway Division para discutir o projeto proposto de melhoramentos da cruzamento Highway Triangle, em New Bedford, MA.

ONDE: Department of Public Infrastructure — Conference Room, 1105 Shawmut Ave., New Bedford, MA 02746

QUANDO: quarta-feira, 07 de novembro, 2018 @ 7:00 PM

OBJETIVO: O objetivo deste encontro é proporcionar ao público a oportunidade de se tornar totalmente familiarizado com a proposta do projeto de melhoramento do cruzamento Hathaway Triangle. Todos os pontos de vista e observações feitas na audiência serão analisadas e consideradas na máxima extensão possível.

PROPOSTA: O projeto consiste na instalação de semáforos nos cruzamentos das ruas Hathaway, Mount Pleasant e Nauset, com melhoramentos geométricos e acomodações melhoradas para pedestres e ciclistas consistindo de um passeio de 5 pés ou uma faixa dedicada a bicicletas na Hathaway Road e Mount Pleasant Street.

Uma forma de direito de seguro é necessário para este projeto. Aquisições na taxa e servidões permanentes ou temporários podem ser necessários. A cidade de New Bedford é responsável pela aquisição de todos os direitos necessários em terras privadas ou públicas. A política da MassDOT referente à aquisição de terras será discutida nesta audiência.

Visualizações por escrito recebidas pela MassDOT posterior à data do presente aviso e até cinco (5) dias anteriores à data da audiência serão apresentados para inspeção pública e cópia na época e data relacionada acima. Planos vão estar em exposição de meia hora antes do início da audiência, com um engenheiro no atendimento para responder a perguntas em relação a este projeto. O projeto será disponibilizados no site da MassDOT listados abaixo.

Declarações escritas e outras exposições em lugar de, ou em adição a, declarações orais feitas no Projeto de Audiência Pública sobre o compromisso proposto estão a ser submetidos a Patricia A. Leavenworth, PE, engenheiro-chefe, MassDOT, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Atenção de: Roadway Project Management, Arquivo de Projeto No. 606718. Essas apresentações também serão aceites na audiência. Declarações enviadas e exposições destinadas à inclusão nas transcrições da Audiência Pública deverão ser apresentadas até 10 (dez) dias úteis deste projeto Audiência Pública. Inquéritos do projeto podem ser enviadas para dot.feedback.highway@state.ma.us

Este local é acessível a pessoas com deficiência. MassDOT oferece acomodações razoáveis e/ou assistência gratuita em serviços de tradução, mediante solicitação (incluindo mas não limitado a intérpretes em linguagem gestual americana e línguas diferentes do Inglês, legendagem aberta ou fechado vídeos, dispositivos de apoio à escuta e formatos de materiais alternativos, tais como fitas de áudio, Braille e em letras grandes), como disponível. Para o auxílio à habitação ou idioma, por favor contacte-chefe da Diversidade e Direitos MassDOT oficial Civil por telefone (857-368-8580), TTD / TTY (857-368-0603), fax (857-368-0602) ou por e-mail (MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us). Os pedidos devem ser feitos o mais cedo possível antes da reunião, e por mais difícil de organizar serviços, incluindo linguagem gestual, CART ou língua de tradução ou interpretação, os pedidos devem ser feitos pelo menos 10 (dez) dias úteis antes da reunião.

Em caso de mau tempo, encontrando os anúncios de cancelamento será publicado na internet em <http://www.massdot.state.ma.us/Highway>

JONATHAN L. GULLIVER
“Highway Administrator”

PATRICIA A. LEAVENWORTH, P.E.
“Chief Engineer”

Dia de Halloween começou na escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland e encheu as ruas das comunidades na caça aos chocolates

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



O padre Fernando Cabral, acompanhado pela diretora da escola do CJL, Fernanda Silva, os professores Maria Santos e João Patita e ainda César Teixeira, da comissão escolar, com um grupo de alunos que celebrou a tradição do "Halloween" na passada segunda-feira na escola daquela ativa coletividade portuguesa de Cumberland, RI.

Eram 4:30 da tarde de segunda-feira, 29 de outubro, quando das salas de aulas da escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland começaram a sair bruxos e bruxinhas, não para fazer mal mas sim para imortalizar a tradição do Halloween.

A esta tradição junta-se o Dia de Todos os Santos, que também foi celebrado naquele estabelecimento de ensino, como forma de manter vivo o existente na tradição dos dois países.

Mas ali pela escola do Clube Juventude Lusitana celebrava-se o Halloween e já se ultimavam os preparativos para o São Martinho. E não tarda a que o peru do Thanksgiving saia do forno. É uma escola prestes a virar a página 90 da sua existência a deixar radiantes, o professor Amadeu Casanova Fernandes, o grande responsável pelo figurino atual, a professora Fernanda Silva, que soube dar continuidade e incrementar novos métodos pedagógicos, cujos resultados se espelham no grandioso êxito daquela escola.

É esta gente que nos cabe a responsabilidade de imortalizar mas dar-lhes vida enquanto entre nós.

São os "descobridores", são os arautos de uma comunidade que continua a dar provas da sua existência ativa. Fazem



história no seu dia a dia. É gente deste calibre que faz pedagogia, com tudo ao seu alcance, mesmo o Halloween.

Mas os diabinhos e as suas travessuras tiveram a visita do padre Fernando Cabral, da igreja de Nossa Senhora de Fátima de Cumberland, para

acalmar aqueles pequenos demónios, realçando a palavra amor. Quer entre os colegas da escola, quer e entre os familiares em casa. Principalmente, junto dos pais.

A primeira demonstração desta tradição data de 1745. Originalmente, o

Halloween não tinha relação com bruxas. Era um festival do calendário celta da Irlanda, celebrado entre 30 de outubro e 2 de novembro e marcava o fim do verão.

Na verdade por estas paragens, também marca o fim do verão, pois que

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
Email: pessoaptimes@gmail.com



Foram muitos e divertidos os trajés que os jovens envergaram para festejarem o Halloween, tradição que anualmente vêm mantendo junto da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, prestes a alcançar os 90 anos do ensino da língua portuguesa nos Estados Unidos.



Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton
508-828-2992

Providence
401-861-2444

“Halloween” celebrado pelos alunos da escola do Clube Juventude Lusitana

(Continuação da página anterior)

agora daqui ao gelo e à neve vai ser um salto de pardal.

O Dia de Halloween, que vai encher as ruas das vilas e cidades dos EUA hoje quarta-feira 31 de outubro, contaminou Portugal Continental e Açores.

Em terras do Tio Sam a tradição do Halloween ou Noite das Bruxas, que se passeiam pelas ruas ao anoitecer são na sua maioria inocentes crianças que entre o “Trick or Treat” presentes ou travessuras, vestem trajes encarnando as mais diversas figuras televisivas de preferência as participantes em filmes de horror.

Mas estas simpáticas bruxinhas acalmam os seus ímpetos com uns

chocolatinhos que lhes são dados em cada porta a que batem.

Portugal deixou-se influenciar por esta tradição que nada tem a ver com a cultura portuguesa. O Halloween chegou a Portugal via televisão e ao que não é alheio, mais no caso específico dos Açores, onde não há uma família que não tenha um primo, um tio, um irmão a residir nos Estados Unidos, que, ou no regresso definitivo ou temporário, levaram consigo a tradição.

Mas não é só pelos Açores que o Halloween americano conseguiu conquistar Portugal. Em Mangualde, cidade da Beira Alta com uma enorme comunidade radicada em Rhode

Island, onde se reúnem em convívio anual, viveu-se o Halloween com um encontro de bruxas e bruxinhas na biblioteca municipal onde a bruxa mãe leu e contou histórias de simpáticas bruxarias.

Mas nem tudo são simpatias no reviver do Halloween quando este envolve bruxos mais “malinos” e já mais idosos.

Estes optam por atirar com ovos de carros em andamento às moradias ou a carros estacionados. Claro que estes bruxos destruidores da propriedade alheia, se são apanhados podem passar a noite na cadeia e presentes a um juiz que lhes pode determinar o pagamento de pesada multa, para acalmar o ímpeto



destruidor no decorrer de uma tradição que deve ser de “tricks ou treats”, mas sem danificação da propriedade alheia.

Political Advertisement

Nick Mattiello has gone to bat for you – and he’s delivered.



ENDING THE CAR TAX

Spearheaded legislation to end the burdensome car tax. Next year’s tax bill will be approximately **one half** of what it otherwise would have been. The car tax will be fully phased out by 2022.

UNEMPLOYMENT AT RECORD LOWS

Just a few short years ago, RI’s unemployment rate was 11.3%. Under Nick Mattiello’s leadership, the rate has plummeted to 3.9%.

CUTTING TAXES AND FEES

Has cut more taxes and fees (including the elimination of the car tax, exemptions on retirement income, slashed beach fees, and more) than any elected official in modern Rhode Island history.

DELIVERING FOR CRANSTON PUBLIC SCHOOLS

Increased the state aid to Cranston public schools by more than \$15 million dollars in the last 5 years.

UNPRECEDENTED ETHICS REFORMS

Passed a number of ethics reforms, including removing the master lever and restoring the Ethics Commission’s oversight of the General Assembly.

Nick Mattiello

STATE REPRESENTATIVE ★ DEMOCRAT ★ DISTRICT 15



PROMISES MADE. PROMISES KEPT.

Ryan Pearson, o jovem senador que representa Cumberland/Lincoln, aposta na educação, pequenos negócios e no apoio aos idosos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Ryan Pearson é um jovem senador que representa as comunidades de Cumberland e Lincoln. Principalmente a primeira concentra uma grande comunidade portuguesa. Sendo assim, Ryan Pearson e na ausência de candidatos luso americanos, vem ao longo dos seus mandatos atraindo o voto português, servindo-se do Portuguese Times para levar a sua mensagem a uma comunidade que tem este órgão de comunicação como arauto dos seus projetos e ambições. “Os meus grandes projetos para a campanha de reeleição são: apoio ao ensino, apoio às pequenas empresas, apoio à qualidade de vida dos idosos”. Sendo estes

os grandes projetos que refletem a vida de uma comunidade e dos seus residentes, Ryan Pearson pormenoriza: “Aposto numa economia próspera. Aposto numa redução de impostos (taxes) e redução nos encargos às pequenas indústrias. Cumberland concentra uma grande quantidade de pequenas empresas, a maioria do âmbito familiar, constituindo um grande apoio à economia local. Facilitam postos de trabalho”. Com visão no dia a dia das pessoas e do progresso de uma comunidade em que tal como em todas as outras. Há residentes na situação de reforma, a par com famílias ainda a trabalhar no sustento e educação dos filhos, Ryan Pearson olha de perto esta situação.

“Para que estas duas faixas etárias consigam manter uma excelente qualidade de vida, temos que ter em conta uma redução de impostos”. Estamos perante um jovem casado, chefe de família, onde a educação tem de ser como, para todas as famílias uma grande prioridade. “Temos forçosamente de investir no ensino dos nossos jovens. Facilitar boas escolas. Modernas, com equipamento computadorizado. Salas claras e bem arejadas de forma a que o aluno venha com gosto para a escola. Temos de fazer todos os possíveis e impossíveis, para um aproveitamento máximo do aluno e aumento das médias, equiparando ao mais alto a nível nacional. Temos de ter dos melhores alunos



Ryan Pearson com os filhos.

nas nossas escolas”, prossegue o jovem senador, com visão ao apoio dos mais idosos. “Os nossos pais, os nossos avós, os idosos da comunidade de Cumberland, precisam de um local para se encontrar, ter passatempos, conviver.

Não restam dúvidas, temos de avançar com um novo Cumberland Senior Center”. Acontece que por vezes outras necessidades, outras obrigações, outras finalidades, obrigam a sacrificar parques de diversões para os jovens. “Temos de arranjar

locais de convívio e facilidades desportivas para os jovens. São coisas que não se podem ignorar. Temos de tirar os jovens dos caminhos errados. Cumberland e Lincoln têm de criar novos parques para reunir os jovens nas suas atividades desportivas.

TONY CABRAL

STATE REPRESENTATIVE

FIGHTING FOR YOU...



DEMOCRAT

YOUR PRIORITIES ARE TONY'S PRIORITIES

**VOTE
TUESDAY,
NOVEMBER 6TH**

- Jobs & Economic Development
- Fighting for Our Families
- Southcoast Rail - Phase 1
- Fighting for Our Children
- Universal Pre-K Ed
- Fighting for Our Community

FIGHTING FOR NEW BEDFORD.

LUTANDO POR TODOS NÓS...

As suas prioridades são as prioridades de Tony

- Trabalhos e desenvolvimento económico
- Linha de Combóio do Litoral Sul - Fase 1
- Educação Universal Pre-K

- Lutando pelas nossas famílias
- Lutando pelo futuro dos nossos filhos
- Lutando pela nossa comunidade

LUTANDO POR NEW BEDFORD

Dan McKee, candidato à reeleição a vice-governador de Rhode Island, identifica-se com a comunidade lusa

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Dan McKee é o candidato português para a reeleição para o cargo de vice-governador de Rhode Island.

Não sendo de origem portuguesa, identifica-se com o nosso grupo étnico, desde a sua passagem como mayor de Cumberland, vila de Rhode Island que detém uma significativa comunidade portuguesa.

Convém salientar que Cumberland detém com todo o orgulho duas das mais significativas presenças portuguesas nos EUA: a igreja de Nossa Senhora de Fátima e o Clube Juventude Lusitana.

Mas como Dan McKee concorre a nível estadual, não podemos esquecer Central Falls, com o Clube Sport União Madeirense; Pawtucket, Clube Social Português; East Providence, Phillip Street Hall, Centro Cultural de Santa Maria; Brightridge Club, Clube dos Faialenses; Providence com a igreja de Nossa Senhora do Rosário, a mais antiga portuguesa em atividade. Bristol, com a igreja de Santa Isabel, Banda de Santa Isabel, Bristol Sports, Banda Independente.

Todas estas presenças lusas através dos seus associados devem apoiar Dan McKee, pois que tem sido um político presente nas celebrações do Dia de Portugal, acompanhou a banda do Clube Juventude Lusitana numa das suas digressões a Portugal, tem sido um voz que apoia os portugueses em Rhode Island sempre que para tal o aproximam.

Como se isto não fosse suficiente, tem o antigo chefe da Polícia de Cumberland e antigo diretor da Academia da Polícia em Rhode Island, Anthony Silva. Não nos resta outra alternativa que não seja votar em Dan McKee para vice-governador de Rhode Island.



Dan McKee, antigo mayor de Cumberland e atual vice-governador de Rhode Island, em busca de novo mandato, tem participado nas iniciativas cívicas da comunidade portuguesa de RI, como se pode constatar na foto, com o padre Fernando Cabral, o mayor de Cumberland, Bill Murray, Orlando Mateus e António Rodrigues, respetivamente presidente e vice-presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018.



**NO DIA 06 DE NOVEMBRO POR FAVOR
VOTE DAN MCKEE PARA A REELEIÇÃO
DE VICE-GOVERNADOR NAS FINAIS
DO PARTIDO DEMOCRATA!**

Como antigo mayor de Cumberland, Dan McKee foi sempre um amigo da comunidade portuguesa. Ele espera continuar a merecer o seu apoio para a reeleição de vice-governador e por isso pede respeitosamente o seu voto no dia 06 de novembro.

Pago pelos Amigos de Dan McKee

NO DIA 06 DE NOVEMBRO
VOTE
BRANDON S. BELL

State Representative - Cumberland, RI, Distrito 52

Pai de 3 crianças
 Proprietário de casa
 em Cumberland e contribuinte
 por mais de 20 anos

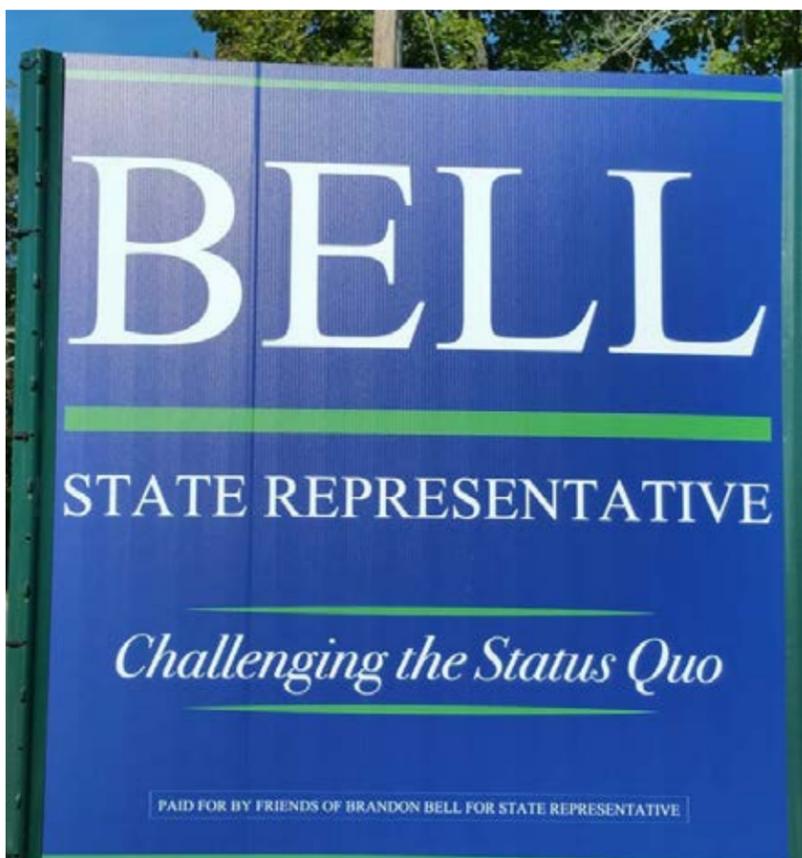
Advogado há mais de 20 anos
 Pró-vida
 “Apoiado pelo R.I. Right to Life”

Grande defensor da família
 das empresas e anti-corrupção

Apoiado por Manny da Costa



Brandon com a esposa e a neta



Brandon com a família no casamento do filho



Brandon com Manny da Costa

Vote
 dia 06 de Novembro
BRANDON S. BELL
 State Representative, Cumberland, RI, Distrito 52

O vosso VOTO conta e é IMPORTANTE

Bob Silva é o candidato para mayor de East Providence

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Terça-Feira é dia de eleições. O estado de Rhode Island continua a liderança dos luso-eleitos nos EUA. Mas não podemos esquecer que perdemos o Distrito 14 de East Providence, que nos últimos 50 anos teve uma representação luso-americana. O último senador foi Daniel da Ponte. A escolha do sucessor parece ter pecado pelo tardio em termos de apresentação ao eleitorado luso americano. Mas, como o já dissemos, não vamos chorar sobre leite derramado. Cabe a Daniel da Ponte nos próximos 2 anos escolher um candidato credível, conhecedor e conhecido da comunidade, capaz de recuperar aquele distrito histórico dos luso eleitos.

Mas enquanto se vai trabalhar a longo prazo, temos a curto prazo a eleição de Bob Silva para mayor de East Providence. É a primeira vez que East Providence vai ter um mayor por voto direto dos residentes de East Providence, ao contrário dos anteriores eleitos pelo parecer do City Council.

A numerosa comunidade portuguesa residente em East Providence não pode nem deve fugir esta oportunidade soberana de eleger mais um luso eleito, este, a nível local.

Robert da Silva tem experiência de deputado junto da State House: é capitão/inspetor da polícia de Pawtucket. É bem visto e aceite pela comunidade, especificamente em East



Providence. Como deputado estadual teve a honra de servir o Distrito 63 de East Providence e Pawtucket, entre 2009 e 2013.

Adquiriu grande experiência na forma como opera o governo de Rhode Island. Serviu na comissão judiciária, comissão para o trabalhador, comissão do governo municipal e ainda comissão para o desenvolvimento dos portos em Rhode Island.

Toda esta experiência adquirida dão-lhe grande facilidade para a administração de East

Providence. Bob Silva é possuidor de uma folha de serviço impecável, através da qual ganhou grande reputação e honestidade, liderança e um homem da sua palavra, que o qualificam como mais um dos luso-eleitos capaz de elevar o nome português em East Providence.

Na sua passagem pela State House foi um dos grandes apoiantes, contra a prostituição. Apoiou e viu aprovado a lei de proteção contra a violência doméstica. Apoio o Kindergarten para todo o dia. Apoio a lei que manteve milhões de dólares e de proteção às crianças sob a alçada do governo em se manterem nas instituições em Rhode Island.

Serviu no departamento da polícia de Pawtucket, desde 1993 quando se iniciou como polícia patrulha, através das sucessivas promoções até capitão. Frequentou a Roger Williams University onde concluiu o bacharelato em Administração de Justiça.

No aspeto de East Providence vai trabalhar para recuperar os perdidos postos de trabalho. Recuperar o waterfront e ajudar as empresas a progredir. Fazer de East Providence uma boa cidade para viver. Fazer de East Providence All-American City novamente.

East Providence precisa de um líder que coloque a integridade em primeiro lugar. Esse líder é Bob Silva.



**O Portuguese
American Citizens
Committee
apoia e apela
ao voto em**



BOB SILVA
para mayor de East Providence

Vote dia 06 de Novembro

Jorge Ferreira
vice-presidente

David Andrade
presidente

Lisa Alvarez
secretária
do Portuguese American
Citizens Committee

**com Bob Silva, candidato
a mayor de East Providence!**



James Metivier, o conselheiro municipal dos portugueses em Valley Falls, concorre à reeleição

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

James Metivier é o conselheiro municipal do Distrito 1 em Valley Falls, Cumberland. Estende-se entre a igreja de Nossa Senhora de Fátima e o Clube Juventude Lusitana. O distrito de maior percentagem portuguesa. Quem se desloca na Broad Street, nas proximidades do Clube Juventude Lusitana,

depara-se com uma nova escola que deu uma fisionomia de progresso e um ar moderno a toda aquela área. “Tenho trabalhado para a modernização da Broad Street. Vamos instalar novo sistema de iluminação. Vamos continuar a olhar pela segurança”, disse James Metivier, que tem as melhores relações

com a comunidade portuguesa ao ponto de ter acompanhado a banda do Clube Juventude Lusitana na última digressão a Portugal. A banda assentou arraial em Penalva do Castelo, origem da maioria dos músicos daquela banda. Curiosamente, Cumberland foi a vila da origem do Ann&Hope considerada a primeira



César Teixeira com James McLaughlin, Américo Saraiva e Henrique Craveiro no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.



Jim Metivier, candidato a conselheiro municipal por Cumberland, com Manuel Costa, Anastasia Pattison, Miss Dia de Portugal/RI 2018, James McLaughlin, deputado estadual de Rhode Island.

cadeia de lojas na América, fundada em 1955. Por longos anos foi a loja de apoio à comunidade portuguesa. Ali havia de tudo. Cumberland é no Blackstone Valley of Rhode Island e no John H. Chaffee, Blackstone River Valley National Heritage Corridor, a região do New England Historic National Park.

E no meio de tudo isto o Distrito 1 é palco para as festas de São João do Clube Juventude Lusitana, as maiores do género fora de Portugal. Assim como a festas em honra de Nossa Senhora de Fátima, cujo novo santuário foi inaugurado este ano. É este o distrito de James Metivier que concorre para a reeleição e espera o voto dos portugueses.

COMPROMISSO:

**Proteger os cidadãos idosos, apoiar os nossos estudantes e expandir oportunidades para a classe trabalhadora!
SEM AUMENTAR OS IMPOSTOS**

**DEIXE QUE JIM TRABALHE PARA SI
POR FAVOR VOTE DIA 06 DE NOVEMBRO**

www.facebook.com/MetivierTownCouncil MetivierTownCouncil@gmail.com

INICIATIVAS

- Assegurar que o Town Hall ouça os eleitores**
- Implementação de de segurança pública**
- Educar os nossos jovens**
- Proteger os cidadãos idosos**
- Ir ao encontro das necessidades dos veteranos**
- Apoiar o crescimento das pequenas empresas**
- Controlar os impostos**

SOBRE JIM

- Residente em Cumberland e contribuinte há mais de 20 anos**
- “Treasurer-Cumberland Crime Stoppers”**
- Mentor dos Jovens — “Foster Forward”**
- Administrador experiente em negócios**



Jim Metivier ladeado por Manny Costa e James McLaughlin



Jim Metivier com um grupo de apoiantes

XXVI Convívio Ribeiragrandense da Nova Inglaterra

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O XXVI Convívio Ribeiragrandense da Nova Inglaterra teve lugar no passado sábado no restaurante Venus de Milo em Swansea.

Voltou a apostar-se em local digno para um encontro regional que movimentou mais de 500 pessoas.

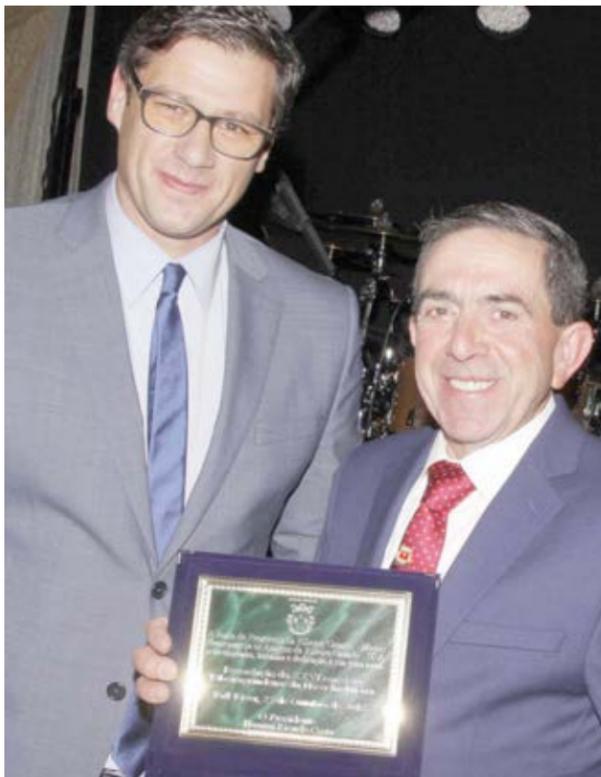
Se a nossa hospitalidade é reconhecida, pela forma como organizamos e recebemos os convidados, o passado sábado foi disso um exemplo real e que já soma 26 anos de história.

“Tem sido um prazer trabalhar com este grupo de homens e mulheres em prol da divulgação da nossa terra e da defesa dos nossos valores, crenças e tradições”, sublinhou Alfredo da Ponte na sua intervenção durante o jantar de cujo convívio assumiu a presidência em 2018. Mas como nem tudo são rosas, os espinhos têm de ser revelados.

“Gostaria de lembrar que a Ribeira Grande, não é só a Matriz, ou a Conceição, nem as outras três freguesias, que com estas duas compõem a cidade. A Ribeira Grande

é um concelho, o segundo mais rico dos Açores. Porém, a divisão criada é de lamentar e fortalecer a nossa fraqueza em termos de sociologia. Já se tentou, por, vinte e cinco anos, ter nestas festas o peso de um concelho grande e poderoso como o nosso. Este objetivo nunca foi conseguido no número de representantes das catorze freguesias, mas os sucessos de todas as nossas festas têm superado qualquer aspeto negativo. Afinal, quem participa nestes encontros ama toda e qualquer freguesia, ribeiragrandense, desde a Lomba de São Pedro até às Calhetas e ama as Gramas, tal como as Caldeiras e a Lombinha e a Ribeira Funda e a Gorreana e todos os outros pequenos lugares que pertencem ao Concelho da Ribeira Grande”, salienta Alfredo da Ponte.

O apoio à educação académica é uma componente que faz parte do convívio numa aposta nas novas gerações. “Estamos todos de parabéns pelas 26 confraternizações anuais e



André Mendonça, da Junta de Freguesia da Matriz, recebe uma lembrança do presidente da comissão organizadora do convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande, Alfredo da Ponte, na noite do passado sábado no restaurante Venus de Milo em Swansea.

pelas vinte e quatro vezes que oferecemos bolsas de estudo a estudantes “fuso” descentes. Pelo apoio que temos prestado ao longo desses anos a movimentos de solidariedade, por vezes tomando as rédeas

das iniciativas e por muito mais, sobretudo por sermos a Ribeira Grande viva na América do Norte”.

Mas os convívios ribeiragrandenses já há muito ultrapassaram o encontro dos conterrâneos e amigos desta região dos EUA. Foram muito mais longe. “Vieram dos Açores, do Canadá, da Califórnia e de outros estados, para dar mais brilho a esta reunião da família ribeiragrandense”. E Alfredo da Ponte concluiu com um agradecimento a todos quantos contribuíram para mais um grandioso êxito. Pois que como diz o nosso amigo, monsenhor Victor Vieira: “Devemos festejar todas as datas, pois que não sabemos se estamos para a próxima”.



Jaime Faria, do Sport Club Ideal, foi um dos convidados ao convívio ribeiragrandense e recebeu de Alfredo da Ponte uma lembrança pela presença no 26.º convívio de naturais e amigos do concelho da Ribeira Grande.



Arnaldo Oliveira, um dos apoiantes do convívio ribeiragrandense, com a esposa.



Mariano Alves e esposa, o conselheiro das Comunidades, João Pacheco, o jornalista Osvaldo Cabral, que foi o convidado de honra do 26.º convívio de naturais e amigos do concelho da Ribeira Grande e ainda a advogada Judite Teodoro, durante a confraternização ribeiragrandense na noite do passado sábado em Swansea.



Artur Cabral e esposa Ângela Cabral.

PIQUES TRAVEL AGENCY



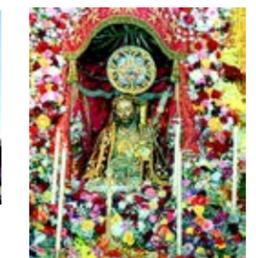
**LIBERAL
BAPTISTA**
gerente

**1158 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 876-7217**

**Conhecemos o mundo bem...
E Portugal melhor do que ninguém!**



Portugal Continental



Açores

Cruzeiros

Saudamos os naturais do concelho da Ribeira Grande pelo sucesso do 26.º convívio!

“Nós temos a marca da emigração na Ribeira Grande, até porque era lá que se situava o aeroporto por onde mais gente embarcou rumo a outras paragens: o famoso aerovacas de Santana”

Oswaldo Cabral, convidado de honra ao Convívio Ribeiragrãndense

Na qualidade de convidado de honra e diretamente dos Açores esteve entre nós Oswaldo Cabral. Uma figura incontornável no mundo da comunicação social açoriana. Uma figura profundamente conhecedora da profissão, teve o cuidado de nos deixar a cópia da intervenção, facilitando-nos o trabalho de reportagem ilustrado com a fotografia que completa o trabalho, mais um a enriquecer quarenta anos de reportagens. Oswaldo Cabral iniciou a sua intervenção com o lado humorístico, nem sempre das coisas mais simples, pois que nunca se sabe a reação do público. E aqui pelos “States” as consequências são imprevisíveis. E em alguns casos de gravíssimas consequências. Mas o tema era a Ribeira Grande que Oswaldo Cabral assinala com dados históricos: “Estamos à beira dos 550 anos da chegada dos primeiros povoadores da Ribeira Grande. Há 510 anos que foi elevada a vila. Há 165 anos que pela primeira se falava de elevação a cidade. Há 70 anos que pela primeira vez alguém chamou-a de Vila-Cidade (Ezequiel Moreira da Silva) e estamos perto dos 40 anos (faltam 3) para comemorarmos a elevação a Cidade”. Mas a ilha sufocava as aspirações de quem sonhava com outros mundos para além do mar



Oswaldo Cabral, convidado de honra do 26.º convívio ribeiragrãndense, dirigindo-se aos presentes.

imenso que os rodeava. “Pela sua antiguidade este concelho foi o que mais contribuiu de toda a ilha, para as grandes correntes emigratórias nos anos 800 e 900” Dizia Portuguese Times no ano de 2011: “Cerca de duas centenas de pessoas invadiram o parque da Pedra de Dighton nas margens do rio Taunton para celebrar os 500 anos da chegada dos portugueses à América do Norte. Não é de admirar que os açorianos sejam maioritários em presenças por estas paragens, pois que foram eles os primeiros a enfrentar o “cabo das tormentas”, numa navegação à sorte de ventos e marés.

Foram estes os bravos na procura da terra prometida, façanha que Miguel Corte Real, nascido na ilha Terceira, imortalizou ao deixar gravado, segundo algumas teorias, na Pedra de Dighton a sua passagem por estas paragens. Não vamos entrar nas polémicas da veracidade dos factos, pois que não havia internet, nem facebook, nem telemóveis, nem caminhos para chegar ao local onde se pensava estar pedra. Houve sim a convicção e a determinação de Luciano da Silva, que por “perigos e guerras esforçado” agora viu Carlos César, presidente do Governo Regional dos Açores, pela voz de Graça Castanho,

diretora regional das Comunidades, homenagear a comunidade, tendo por palco precisamente o local onde o primeiro açoriano terá pisado terra americana. Mas não nos parece que Miguel Corte Real tenha largado amarras da Ribeira Grande, mas como sublinhou Oswaldo Cabral: “Nós temos a marca da

emigração na Ribeira Grande, até porque era lá que se situava o aeroporto por onde mais gente embarcou rumo a outras paragens: o famoso aerovacas de Santana”. Mas tudo o vento levou para São Miguel, mas há sempre algo que é impossível levar “Ponta Delgada roubou-nos o aeroporto, mas não nos roubou a marca histórica

da porta de saída para um mundo melhor”, sublinhou Oswaldo Cabral, referenciando os benefícios existentes naquela zona da Ribeira Grande. “Hoje à volta do campo de Santana temos a maior organização social dos Açores, a Associação Agrícola de São Miguel.

(Continua na página seguinte)

INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico
- Canalização • Reparações em portas e janelas
- Papel decorativo



Saudamos os naturais do concelho da Ribeira Grande pelo sucesso do 26.º convívio
— Álvaro Pacheco

Dartmouth
Management Group



New Bedford, Dartmouth, Westport, Fall River



Eddie Correia
Diretor de Operações e Proprietário
e sua esposa Patricia Correia

Saudamos a comitiva ribeiragrãndense que nos honrou com a sua visita e presença no 26.º convívio de naturais da Ribeira Grande, numa gala que excedeu todas as expetativas reunindo cerca de mil pessoas!

“São mais de 50 milhões de euros que vão ser investidos na Ribeira Grande”

Oswaldo Cabral

Os lavradores têm hoje ali uma das melhores infraestruturas dos Açores, com fábricas de rações, laboratórios de veterinários que ajudam a lavoura. Temos ainda um campo de hipismo, o maior pavilhão coberto onde se fazem os negócios das vacas e o maior restaurante dos Açores que serve em média 300 bifes por dia”.

São estes pormenores que identificam o concelho em festa e que pelos EUA se realça em termos empresariais, na pessoa de Salvador Couto uma das figuras mais relevantes, na ordem dos milhões de dólares baseada nas cadeias de pastelarias Dunkin Donut’s.

E no campo das empresas sediadas na Ribeira Grande, Oswaldo Cabral, vai mais longe na sua intervenção, focando assuntos de extrema importância que Portuguese Times leva ao mundo ultrapassando a sala do convívio. “Hoje a Ribeira Grande tem mais de 1.600 empresas e a tendência é para aumentar nos próximos anos, com os investimentos que estão previstos na área do turismo: são mais de 50 milhões de euros que vão ser investidos na Ribeira Grande”.

Investimentos que Oswaldo Cabral exemplifica: “São hotéis, unidades de alojamento local (mais de 100 casas para alugar a turistas disponíveis à Ribeira Grande). Restaurantes, bares, empresas de animação turística. Tal como já aconteceu em Rabo de Peixe e Porto Formoso, os

pescadores transformaram as suas embarcações para passeios turísticos junto à costa Norte”.

“Respira-se pujança na Ribeira Grande”

Deixando o mar com todas as suas belezas, vamos a terra, na intervenção de Oswaldo Cabral. “A nova avenida que atravessa todo o litoral norte já está em grande andamento. A nova ponte está em construção. Novos hotéis estão a ser construídos junto à praia Monte Verde. A Praça do Emigrante vai a concurso já em janeiro.



Márcia Sousa, antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, com Oswaldo Cabral, convidado de honra ao convívio.

(Temos apontamento promenorizado nesta edição). O Museu da Emigrante está aberto todo o ano” E Oswaldo Cabral vai mais longe “Respira-se pujança na Ribeira Grande”. Para quê mais palavras, quando o orador foca os pontos fulcrais, ou não seja ele jornalista. Não nos parece que uma entrevista dê mais sumo do que a intervenção do homenageado, que acrescenta sob os aplausos de mais de 500 conterrâneos presentes.

“A Ribeira Grande é o concelho do país onde a taxa bruta de natalidade é a maior do país”.

E se bem que o futuro a Deus pertence, Oswaldo Cabral arrisca o futurismo, não em factos hipotéticos, mas reais.

“A Ribeira Grande é o concelho onde a taxa bruta de natalidade é a maior do país.

Ou seja: A média em Portugal dos bebés que nascem por mil habitantes é 7.9, enquanto que na Ribeira Grande é 12.8”.

Mas as curiosidades não se ficam por aqui: “Somos o concelho onde nascem mais pessoas do que aquelas que morrem, contribuindo para o povoamento dos Açores, que é um grande problema, na medida em que em quase todas as ilhas é ao contrário: morrem mais pessoas do que aquelas que nascem, por isso estão a ficar desertificadas”. Mas parece que as coisas boas foram todas parar à Ribeira Grande e a que Portuguese Times

vai ser o único órgão de comunicação social a dar-lhes projeção: “A Ribeira Grande é o concelho que mais exporta leite e conservas. E é onde está a geotermia que ajuda a abastecer a ilha de electricidade mais barata”. Parece que nunca ouvimos um convidado de honra trazer a lição tão estudada e como estamos em época tecnológica, não se importou de “partilhar” com o Portuguese Times, que viu ser o único órgão de comunicação social capaz de dar projeção, à mensagem que trouxe ao convívio e que vai ao encontro dos ribeiragrandenses espalhados pelo mundo. Mas no desdilhar do progresso da Ribeira

Grande, surpreendeu todos os presentes, quando disse: “Fica aqui a minha mensagem mais importante”. E que era do seguinte teor. “Se querem investir na vossa terra, esta é a grande oportunidade. Mesmo o mais pequeno investimento acreditem que é rentável. Invistam na Ribeira Grande que vão ter retorno. Até mesmo os pequenos investimentos, como recuperar uma casa dos vossos antepassados que esteja em ruínas, podem transformá-la em alojamento para turismo ou outro tipo de negócio”. Para facilitar o investimento e como a burocracia continua a ser motivo de afastamento de possíveis investidores,

a câmara cria formas de atrativo ao investimento. “A Câmara da Ribeira Grande criou um Gabinete de Apoio ao Emigrante, com funcionários que tratam exclusivamente dos problemas de possíveis investidores”.

E prestes a concluir, Oswaldo Cabral não se intimida perante uma assembleia repleta de potenciais investidores. “Aproveitem esta grande oportunidade, porque a Ribeira Grande é dos concelhos dos Açores que está a oferecer as maiores potencialidades de negócio, sobretudo na área do turismo”, concluiu Oswaldo Cabral, convidado de honra ao XXVI Convívio Ribeiragrandense.



Márcia Sousa e a sobrinha Cátia Sousa ladeiam o empresário Salvador Couto, fundador do convívio ribeiragrandense a que presidiu uma vez mais o ano passado na passagem dos 25 anos de encontros regionais ribeiragrandenses.



Alfredo da Ponte, presidente do convívio, com Cátia Sousa, vereadora da Câmara Municipal da Ribeira Grande, e Irene Alves, que presidirá ao convívio ribeiragrandense em 2019.

West Newton Donuts



1250 Washington St, Newton MA 02460

A todos que tomaram parte na gala dos Amigos da Ribeira Grande-USA queremos felicitá-los pelo apoio dispensado a esta grande iniciativa que juntou ribeiragrandenses de lá com os de cá, num convívio que fará história!

— Agnelo Chaves

Quem é o convidado de honra do convívio Ribeigrandense

Oswaldo Cabral é natural do Pico da Pedra e residente na mesma freguesia da Ribeira Grande. Soma 40 anos de jornalismo. Iniciou a sua atividade no Correio dos Açores. Mais tarde foi jornalista da RTP Açores. Foi ali chefe de informação durante vários anos. Foi diretor, posição que desempenhou de 2004 a 2007. Foi o primeiro apresentador das notícias dos Açores para os EUA, Canadá e Bermuda. Colaborou a convite do saudoso Heitor Sousa, com as Grandes Festas do

Espírito Santo da Nova Inglaterra e Festivais de Bandas de Música da Nova Inglaterra. Pertenceu à Comissão Municipal de elevação

da Ribeira Grande a cidade e foi presidente da Comissão das

Cidades Irmãs Ribeira Grande-East Providence.

É colaborador assíduo do Portuguese Times.



Oswaldo Cabral exibindo a placa que atesta a homenagem de convidado de honra do convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande e que lhe foi entregue por Alfredo da Ponte, presidente da comissão organizadora do 26.º convívio.



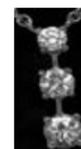
Oswaldo Cabral ladeado pela comissão organizadora do convívio do Pico da Pedra presidido por Eduardo Almeida.

Pacheco Jewelers

Joalheria fina • Diamantes • Relógios
• Ofertas • Reparações • Gravações



Saudamos os naturais do concelho da Ribeira Grande pelo sucesso do 26.º convívio! Saudações extensivas à comitiva vinda da terra de origem!



599 Cambridge Street, Cambridge, MA
Tel. 617-494-0501

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM
www.pachecojewelers.com



João Pacheco

REALTOR Associate®

Cell: 401.480.2191

Fax: 401.256.5126

Email: JLMPacheco@cox.net

RE/MAX Elite

Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

146 Central Ave - Seekonk, MA 02771

Each Office is Independently Owned and Operated



Saudamos os naturais do concelho da Ribeira Grande pelo sucesso do 26.º convívio!
Saudações extensivas à comitiva vinda da terra de origem!

José Pacheco nomeado “Homem do Ano”

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O XXVI Convívio Ribeiragrandense anualmente distingue um conterrâneo que tanto pode ser residente

nas origens ou nos EUA. Este ano o distinguido foi José António Pacheco, filho de José

Tavares Pacheco e Alexandrina Barbosa. É casado com Maria Helena. O filho, Anthony Pacheco, faleceu jovem a 9 de novembro de 2017. Tem uma filha, Christina Paheco, que viria a receber a distinção atribuída ao pai, no decorrer do convívio ribeiragrandense decorrido no passado sábado.

José Pacheco nasceu e viveu na Ribeira Seca até aos 17 anos, tendo vindo para os EUA em novembro de 1977, fixando residência em Fall River. Ainda na Ribeira Seca fez a escola primária, mais tarde frequentou a Escola Preparatória Roberto Ivens em Ponta Delgada. Transferiu-se para a Escola Industrial e Comercial da Ribeira Grande frequentando o curso Geral do Comércio. Ao chegar a Fall River, trabalhou numa fábrica de têxteis,

frequentando a escola após o trabalho. Em 1984 concluiu o curso de Real Estate para a compra e venda de imóveis em Massachusetts. Em 1987 conseguiu a autorização da venda de seguros em Ma e RI. Após licenciado

trabalhou para uma companhia de seguros até 1989. Em 1987 abriu a Pacheco Insurance e Real Estate Agency. Presentemente tem agências em duas localidades em Fall River e New Bedford. Em 1993, juntamente

com o irmão Emanuel, formou uma companhia de construção. Enquanto na Ribeira Seca jogou futebol nos júniores do Atlético de São Pedro. Em Fall River jogou para o Fall Rivewr Sports Club e Micaelense Club.



Cristina Pacheco recebeu em nome de seu pai, José António Pacheco, a placa que atesta a homenagem de “Homem do Ano”, que foi entregue pelo presidente da comissão organizadora do convívio ribeiragrandense, Alfredo da Ponte.



Agentes de viagens no convívio ribeiragrandense. Na foto à esquerda, Liberal Baptista, da Piques Travel, com escritórios em Cambridge, na companhia de Edmundo Dinis.



Na foto abaixo, à esquerda, João Sousa, da Cardoso Travel, em Providence, com Goretí Pacheco.



Tel. 401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda os naturais da Ribeira Grande pelo sucesso do 26.º convívio no passado sábado em Swansea



Dartmouth Management Group



New Bedford, Dartmouth, Westport, Fall River



Eddie Correia
Diretor de Operações e Proprietário
e sua esposa Patricia Correia

Saudamos a comitiva ribeiragrandense que nos honrou com a sua visita e presença no 26.º convívio de naturais da Ribeira Grande, numa gala que excedeu todas as expectativas reunindo cerca de mil pessoas!

Vote **BOB SILVA** Mayor de East Providence



You can choose a mayor....

- ◆ with a proven track record of success and bringing people together.
- ◆ who has worked to protect working families.
- ◆ who has been a leader in our community.



Vote Tuesday November 6, 2018



"As a father, taxpayer and vested member of this community I share your concerns about the quality of our schools, the safety of our children, our rising sewer bills and vacant storefronts. I will listen to you and bring us together to improve our community" - *Bob*

Bob
DASILVA

Your Choice for East Providence

www.bobdasilva.com

“Hoje a Ribeira Grande tem mais de 1.600 empresas e a tendência é para aumentar nos próximos anos”

- Osvaldo Cabral, convidado de honra ao vigésimo sexto convívio ribeiragrandense



Na foto acima, Salvador Couto e esposa com Paulo Garcia e esposa, dos Bombeiros da Ribeira Grande.



Na foto à direita, Marie Maurício com Maria Eugénia durante o convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, realizado na noite do passado sábado em Swansea.



Na foto acima, Eduardo Almeida, presidente do convívio de naturais do Pico da Pedra, fez entrega de uma lembrança ao conterrâneo e convidado de honra ao convívio ribeiragrandense, Osvaldo Cabral.



Na foto à direita, Alfredo da Ponte e Luís Pacheco, de Brampton, Canadá, Amigos da Ribeira Grande.



Na foto à esquerda, Cátia Sousa, Salvador Couto e Al Medina.



Marie Maurício não acertou no Powerball mas pelo menos acertou no número que lhe deu uma viagem aos Açores oferta da Azores Airlines e que lhe foi entregue por Duarte Carreiro, administrador da transportadora aérea açoriana nos Estados Unidos.



Na foto à esquerda, José Maurício, Mário Alves, Salvador Couto, Marie Maurício e Maria Eugénia durante o convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, que movimentou mais de 500 convivas numa jornada de confraternização sublinhada por uma numerosa comitiva vinda da terra de origem.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

“Ponta Delgada roubou-nos o aeroporto mas não nos retirou a marca histórica da porta de saída para um mundo melhor”

- Osvaldo Cabral



Aida e Manuel Gaipo, naturais da Ribeira Grande, são uma presença assídua nestes encontros regionais que se vêm realizando ao longo de 26 anos.



Os casais Salvador Couto e Eddie Correia, empresários de Dunkin' Donuts, durante a confraternização de que são grandes apoiantes.



Salvador Couto e esposa



Benjamim Calouro, responsável pela comissão de bolsas de estudo, com Alfredo da Ponte, presidente da comissão organizadora do convívio ribeiragrandense, e os alunos contemplados com as bolsas de estudo: Austin Sá, Katrina Pacheco e Kevin Andrade, que recebeu em nome da filha Kalie Andrade.



Cátia Sousa, vereadora da Câmara Municipal da Ribeira Grande, com Alfredo da Ponte, presidente da comissão organizadora.



António Andrade e Álvaro Pacheco.



Márcia Sousa, antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, com o marido Daniel da Ponte, senador em Rhode Island e que são presença assídua nos convívios ribeiragrandenses.

Couto Management Group



DUNKIN' DONUTS®

169 Main St, Stoneham MA 02180



Salvi Couto e Salvador Couto

Saudamos a comissão organizadora do 26.º convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande pelo estrondoso sucesso do evento! Saudações extensivas a todos os ribeiragrandenses que marcaram presença no convívio e à comitiva vinda da terra de origem!

Political Advertisement Political Advertisement Political Advertisement



Re-Elect **Marc Santos**
Bristol County Clerk of Courts

“É uma honra servir-vos como Escrivão do Tribunal do Condado de Bristol. Eu humildemente peço o vosso apoio permitindo-me continuar a trabalhar para todos vós.” – Marc J. Santos

★ VOTE TERÇA-FEIRA 6 de Novembro! ★

COMO O VOSSO ESCRIVÃO DO TRIBUNAL, O MARC...

- Supervisiona todas as atividades do Gabinete do Escrivão do Tribunal Superior, as quais incluem a gestão de todas as listas de julgamentos, assistir auto litigantes, conduzir conferências pré-julgamentos, manter os registos de todos os casos, e coordenar todas as audiências diárias do tribunal superior em Taunton, New Bedford e Fall River.
- Ativamente conduz duas Audiências Finais de Naturalização anualmente em conjunto com o Serviço de Imigração e Cidadania dos Estados Unidos, onde ele tem o privilégio de naturalizar estrangeiros qualificados como cidadãos Americanos.
- Foi recipiente do Prémio 2017 Gerência de Tribunal por Excelência atribuído pela Academia de Advogados de Julgamentos de Massachusetts

Informação pessoal do Marc:

- Doutor Jurídico, Faculdade de Direito de New England, 1983
- Bacharelato em Artes, Universidade de Massachusetts-Dartmouth, 1979
- Casado com dois filhos
- Ativo em organizações cívicas e recreativas

www.clerksantos.com

Authorized and paid for by the Santos Committee

Find us on **facebook.**

Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine




We offer a wide variety of:

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!

Take out Available!

“Ponto de Encontro”

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Try our own spices, linguica and presunto!

Unique Gifts

Authentic PORTUGUESE COOKING

NEW AT PORTUGALIA! We deliver to your door a taste of Portugal! Visit www.PortugaliaMarketplace.com

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM · SUNDAY 9AM - 2PM
489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)
Fall River, MA 02720 · (508) 679-9307

Reeleja
Anna Sousa
 Conselheira Bairro 2, East Providence, RI

REELECT
Anna Sousa
 Councilwoman - Ward 2



- About me:**
- Lifelong Resident and Townie, Class Of 1998.
 - Graduate from CCRI and Salve Regina in Nursing.
 - Employed at RI Hospital/Lifespan for 18 Years.
 - Healthcare Instructor at CCRI.
 - Lifelong parishioner of Saint Francis Xavier Church and Holy Rosary Church.
 - Member of Holy Ghost Brotherhood Charity and Holy Ghost Beneficial Brothood

- LEGISLATION & COMMUNITY ACCOMPLISHMENTS**
- Obtained \$550,000 Grant for Culvert Repair Project
 - Largest Street and Sidewalk Project in East Providence's History Totaling \$13 million for years 2018,2019,2020,2021 without tax increases
 - Townie Pride Memorial Park Project
 - Implemented 7 Day Grace Period on Local Taxes
 - Smoke Free Policy on City Property
 - Eliminate Zoning Permit for Homeowners
 - Promoting Local Small Businesses
 - Addressing Safety Concerns throughout the Community
 - Cutting City Budget for less than 2% tax increase
 - Participation in local school playground construction & fundraisers
 - Partnership with Boy Scout Pack 5: Mentoring, Earth Day cleanup & Arbor Day tree planting
 - Frequent Guest Reader during Reading Week and Hosted end of year Ice Cream Events at local schools
 - Host & Sponsor of East Providence Day of Portugal Celebration & parade, Christmas Tree Lighting Event and Adopt a Family at City Hall, for the past 2 years



"It has been a great honor to serve my community as your councilwoman. I look forward to continuing my work during this exciting time of economic growth and change in government. I appreciate the opportunity to serve you and ask for your support on Election Day."

Thank you, Anna Sousa

Committed to Community, Dedicated to Progress.
 Paid for by friends of Anna Sousa.

“Hoje celebram-se os 26 anos deste convívio e importa realçar a importância do mesmo para a afirmação do sentimento de açorianidade na comunidade aqui radicada”

Na impossibilidade de poder estar presente, Alexandre Gaudêncio, presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, fez-se representar pela vereadora Cátia Sousa, que, diga-se, muitíssimo bem representado. Pois transbordando simpatia, a sobrinha de Márcia Sousa, antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, assumiu o papel de que vinha incumbida, com profissionalismo, sabedoria e conhecimento das lides camarárias. “Hoje celebram-se os 26 anos deste convívio e importa realçar a importância do mesmo para

que o município jamais esquecerá os aqui radicados “Nós também não queremos esquecer o vosso importante papel na diáspora. Toda a esperança que vocês trouxeram um dia na bagagem, todo o empenho e dedicação que colocaram no árduo trabalho do dia-a-dia na procura de melhores condições de vida, serão perpetuados na homenagem que iremos prestar ao Emigrante através do projeto de arte pública “Saudades da Terra”. (Detalhes em apontamento separado). Cabe-nos, a nós, Portuguese Times, dar projeção ao calor e entusiasmo, dos

oradores, neste caso, Cátia Sousa, que caso contrário, tudo acabaria no esquecimento. “Não restam dúvidas de que aqui também se respira e se vive a Ribeira Grande e, nesse particular, estão todos de parabéns, pois têm sabido concretizar os vossos objetivos sem se desprenderem da ligação que vos une ao nosso concelho”. Mas em noite de convívio Ribeira Grande era fulcro das atenções pelo desenvolvimento em variados aspetos. “A cidade que era ponto de passagem, virou ponto de paragem e a sua centralidade em relação à ilha é fator determinante para o surgimento de novos negócios que potenciam o crescimento da economia e fomentam a criação de emprego. Somos o concelho que mais tem crescido em matéria de investimento privado”. E para finalizar a jovem vereadora da câmara deixa um convite. “Quem quiser regressar no início do próximo ano poderá integrar o grupo de Cantar às Estrelas que se está a organizar”, concluiu Cátia Sousa.

- Cátia Sousa, vereadora da Câmara Municipal da Ribeira Grande



Cátia Sousa com os empresários Salvador Couto, que foi presidente do convívio o ano passado, na celebração dos 25 anos e que conseguiu reunir mais de 1000 pessoas, continuando a ser um grande apoiante desta iniciativa, e Ildeberto Medina.



Márcia Sousa com a sobrinha Cátia Sousa, vereadora da Câmara Municipal da Ribeira Grande.

a afirmação do sentimento de açorianidade na comunidade aqui radicada”. E após a introdução, acrescenta: “Quando vemos, ano após ano, as centenas de pessoas que se reúnem neste encontro, só podemos ficar satisfeitos por sentirmos que a Ribeira Grande está muito bem representada. São 24 anos de partilha, convívio e recordações várias que ficam registadas na memória coletiva do evento e na memória de cada um de vós. Hoje, celebramos o reencontro e relembramos os que já partiram na certeza de que a saudade nunca os deixará cair no esquecimento”. Mas a vereadora relembra



Connie Furtado e Ildeberto Medina.

NORTH END STEREO

1200 Acushnet Avenue, New Bedford, Mass.
Tel. 508-990-3703



LIVEIRA SHIPPING



Transportamos:

- CONTENTORES • CARROS
- BARRIS • FARDOS
- CAIXOTES • MOTOS
- BICICLETAS etc...

Saudamos os naturais do concelho da Ribeira Grande pelo sucesso do 26.º convívio! Saudações extensivas à comitiva vinda da terra de origem.

Tel. 508-294-8518
• New Bedford: 508-997-4627



NEXT GENERATION

OF EXCELLENCE FOR INTEGRATED FACILITY SERVICES AND SOLUTIONS

Saudamos os naturais da Ribeira Grande pelo êxito do 26.º encontro que trouxe aos Estados Unidos uma numerosa comitiva das origens, assim como da Califórnia e do Canadá!

116 Huntington Avenue, 12th Floor – Boston, MA 02116
Tel. 617-977-5497 – Fax 617-279-8104 – Cell 617-794-0551
Emergency 855.UG2.2012 • jguisti@ug-2.com • www.ug-2.com

Saudades da Terra

Obra dignificante de uma cidade, Ribeira Grande, de uma ilha São Miguel, de um arquipélago Açores

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Os convívios regionais, já ultrapassaram a simples jantarada entre conterrâneos e amigos oriundos de determinada região. Entre as homenagens a figuras ilustres desde o mundo académico ao empresarial temos também obras de relevo a desenvolver nas origens, tal como esta da Praça Saudades da Terra, que vai enriquecer a Ribeira Grande numa homenagem aos ribeirandenses espalhados pelo mundo. A peça de arte pública fica implantada no Centro da Praça Saudades da Terra, com área aproximada de 4.000 metros quadrados. localizada em frente ao Arquipélago-Centro de Artes Contemporâneas, na cidade da Ribeira Grande, Iha de São Miguel. Entre a zona da Praia e a Praça e o Centro não há obstrução visual, a fim de destacar a Praça e

o mar. Este projeto que foi apresentado durante o convívio, teve uma sessão de esclarecimento, para o Portuguese Times, na Casa da Saudade em New Bedford. O conjunto arquitetónico constituindo uma - Peça de Arte Pública - Saudades da Terra- é plena de significado e capaz de ilustrar uma época, a considerar:

O Globo - A Terra

Um globo, representando a Terra, com 4 metros de diâmetro, revestido por calçada portuguesa (calcário branco e negro do continente português). As Ilhas dos Açores figuram numa escala maior em relação às restantes terras. O planeta Terra é também o nosso cantinho. É onde todos vivemos e, apesar de ser grande, é pequeno para



Luís Silva, coordenador do projeto Praça Saudades da Terra.

os sentimentos humanos.

A Pedra-A Ilha

O globo assenta numa pedra de basalto negro, representando a ilha, com 1,4 metros de altura e 3,5 metros de diâmetro, com forma irregular. A pedra simboliza a ilha, as ilhas dos Açores.

O Mar-Costa A Costa

O desenho do piso da área envolvente tem 10 metros de diâmetro e é da autoria do artista Luke Marston, pertencente ao povo Salish, da ilha de Vancouver, no Canadá. O desenho já faz parte de uma peça de arte pública

desenvolvida por Luke Marston para honrar os seus antepassados, incluindo português Joe Silva (José Simas), um baleeiro, um aventureiro, um pioneiro e, para os seus muito descendentes, um homem de família.

As ondas do mar que se entrelaçam simbolizam as que batem na costa das ilhas dos Açores e as que batem a costa de todos os continentes e ilhas onde param açorianos. A utilização deste desenho no Projeto Saudades da Terra foi gentilmente oferecido por Luke Marston, em reconhecimento do apoio que várias entidades açorianas deram ao projeto Shore to Shore.

Praça do Emigrante

A Emigração e os Emigrantes fazem parte da Ribeira Grande desde sempre. Atento a este fenómeno, o Município quer viver de braço dado com todos os que partiram, por opção ou por necessidade,



A maquete da Praça Saudades da Terra, projeto a ser construído no próximo ano.

mas não se esquecem da terra natal. Acolhemos a sede da Associação dos Emigrantes Açoriano, uma ponte entre a Diáspora e a terra mãe. Já tínhamos erguido o Museu da Emigração Açoriana, um espaço de memória, história e cultura da nossa Diáspora. Criámos o Gabinete de Apoio ao Emigrante, para todos os que pretendem investir no concelho e precisam de encontrar uma porta de entrada. Estamos na linha da frente, mas faltava uma homenagem em grande a todos os Emigrantes. Chega com esta imponente Praça do Emigrante, um espaço amplo onde queremos que todos sintam o orgulho

e o carinho que temos pelos nossos emigrantes. O centro da Praça do Emigrante é ocupado pela peça de arte pública Saudades da Terra, a mesma expressão que Gaspar Frutuoso - o nosso primeiro emigrante ilustre, filho da ilha de São Miguel e vigário da então vila da Ribeira Grande - utilizou no século XVI, para resumir um sentimento maior, comum aos Emigrantes. A obra é dedicada a todos os Ribeira Grandenses e Açorianos que, ao longo destes séculos, sentiram Saudades da Terra Assim o sublinha Alexandre Gaudêncio, presidente da câmara municipal da Ribeira Grande.



Marie Maurício, Irene Alves e Maria Eugénia.



António Resendes e Álvaro Pacheco

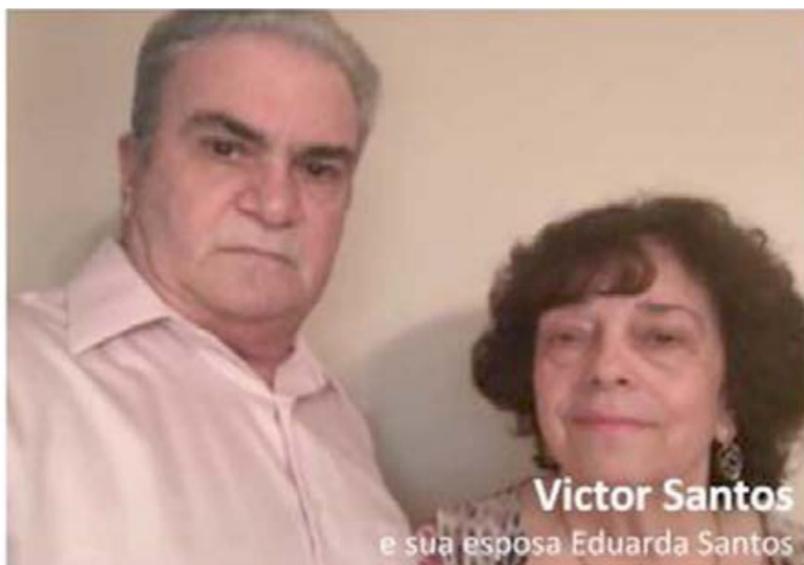


O casal Pascoal

Roslindale Donuts



4175 Washington St, Roslindale MA 02131



Victor Santos e sua esposa Eduarda Santos

O 26.º convívio dos naturais da Ribeira Grande revestiu-se de um grandioso êxito graças ao dinamismo da comissão presidida por Alfredo da Ponte!

O XXVII Convívio Ribeiragrandense será presidido por Irene Alves

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Irene Alves vem da vice-presidência de Alfredo da Ponte. Conhecemos Irene desde os tempos da Fundação Cultural Portuguesa, com sede ali pelo bairro de Fox Point em Providence, mesmo encostada à centenária igreja de Nossa Senhora

de milhares de turistas anualmente. A partir daqui deixamos de a ver. Disseram-nos que tinha um restaurante onde servia pequenos almoços na acolhedora e bonita vila de Bristol, que é só a mais bonita vila de Rhode Island e a emparceirar, com os



Irene Alves

Inglaterra, um dos mais significativos, que se realizam nos 40 anos encontros regionais por estas paragens dos EUA. É a mesma Irene Alves que vai presidir ao Convívio Ribeiragrandense para 2019. E começa com a garra de concretização que sempre lhe reconhecemos. “Já temos 18 casais inscritos para

ir Cantar às Estrelas na Ribeira Grande nos princípios de 2019. Juntem-se a nós”. Assim o disse no ato de tomada de posse. E por aqui se vê que vamos ter um ano repleto de atividades a culminar com o convívio anual. Podemos identificar a maioria dos ativos elementos da comunidade, pelo seu historial e não como uma simples fotografia, com ar de quem fizeram uma descoberta, mas que como dizíamos em crónica passada, já tem mais anos do que a Salvé Rainha. “Saimos da terra, mas a terra será sempre parte do nosso ser” assim o diz Irene Alves que vai



Dinis Paiva foi mestre de cerimónias.

mais longe “ Como nem só do pão vive o homem, estas jornadas de saudade preenche-nos a alma”. Sim, porque os convívios devem ser muito mais, do que uma jantarada e avaliado pelas garrafas de vinho que vão dar por cada mesa. Sigam o exemplo dos naturais da Ribeira Grande que para o ano, serão presididos por Irene Alves.



Irene Alves e marido Mário Alves.

do Rosário. Sempre dinâmica. Sempre prestável, foi instrumental a visita de tunas académicas, entre as quais a Tuna Académica de Coimbra e da construção do monumento aos descobrimentos em Newport, num local que regista a passagem

lugares mais aprazíveis, do vizinho estado de Massachusetts. Vendeu a uma irmã e adquiriu uma loja de venda de bebidas, também em Bristol. Mais tarde vamos encontrá-la ativa como sempre, junto do convívio dos ribeiragrandense da Nova



Paulo Garcia, representante dos Bombeiros Voluntários da Ribeira Grande, recebe uma lembrança de Alfredo da Ponte, presidente da comissão organizadora do 26.º convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande, realizado na noite do passado sábado em Swansea.



Eddie e Patrícia Correia e esposo, apoiantes do convívio de naturais do concelho da Ribeira Grande.

Bolsas de estudo contemplam Katrina Pacheco Austin Sá e Kalie Andrade

As sucessivas organizações dos convívios ribeiragrandenses têm contemplado anualmente jovens que apostam na vida académica. Este ano foram três os contemplados que usufruíram deste apoio que receberam e com a característica de terem escrito uma página, no livro programa. Katrina Pacheco, Westport, Ma. É filha de Paulo Jorge Pacheco e Diane Pacheco. Concluiu o Bishop Stang High School e já deu entrada no Stonehill College. Austin Sá é filho de Dionísio Sá e Ana Sá, residentes em Dartmouth, Ma. Frequentou o Dartmouth High School e já se encontra a frequentar o Wentworth Technology Institute em Boston, onde se espera formar em engenharia mecânica. Kalie Andrade é filha de Kevin Andrade e Angie Câmara. Completou o BMC Durfee High School e já se está a frequentar o Bristol Community College, onde se pretende formar em Business and information Management.



Benjamim Calouro e Alfredo da Ponte ladeiam os jovens estudantes contemplados com as bolsas de estudo: Katrina Pacheco, Austin Sá, Kevin Andrade, que recebeu a bolsa de estudo em nome da filha, Kalie Andrade.

Carlos Pascoal
e sua esposa Deodata Pascoal

Uma saudação especial a todos aqueles que vindos da Ribeira Grande, do Canadá e da Califórnia nos honraram com a sua visita para todos juntos celebrarmos o 26.º convívio dos naturais da Ribeira Grande!



**O Portuguese
American Citizens
Committee
apoia e apela
ao voto em**



SHELDON WHITEHOUSE

para a reeleição de senador de RI em Washington

Vote dia 06 de Novembro

Jorge Ferreira
vice-presidente

David Andrade
presidente

Lisa Alvarez
secretária
do Portuguese American
Citizens Committee



SHELDON WHITEHOUSE
OUR UNITED STATES SENATOR

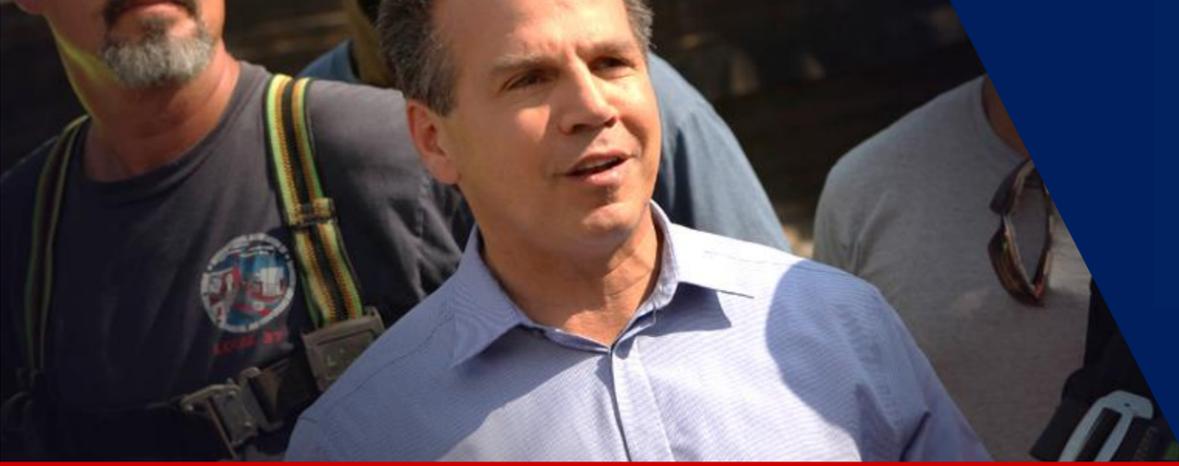
NO DIA 06 DE NOVEMBRO VOTE PELO DEMOCRATA, RHODE ISLAND

SHELDON WHITEHOUSE

- Baixando os custos do seguro de saúde • Defendendo Social Security e Medicare
- Prosperidade da classe média • Lutando contra interesses especiais
- Protegendo a Baía de Narragansett

SHELDON ESTÁ LUTANDO POR NÓS EM WASHINGTON

Vote Terça-feira, 06 de Novembro



**DAVID
CICILLINE**
U.S. CONGRESS

David está trabalhando arduamente por Rhode Island

- ✓ David introduziu legislação para baixar os custos de medicamentos e está lutando para proteger acesso a cuidados de saúde mais a preços mais acessíveis.
- ✓ Apoiando investimentos para criar milhões de trabalhos na reconstrução as nossas estradas, autoestradas e escolas, e proporcionar treino no trabalho com compensação.
- ✓ Lutando para pôr fim a influências de corrupção em Washington.
- ✓ Como co-presidente do Portuguese-American Caucus no Congresso, e membro do Comité de Negócios Estrangeiros, David reforça os interesses dos luso-americanos aqui e nos laços entre este país e Portugal.
- ✓ David tem ajudado milhares de cidadãos de Rhode Island a sobreviverem às burocracias do governo e terem acesso aos benefícios a que têm direito no Seguro Social, Saúde, Medicare, e Veteranos.
- ✓ David trabalhou para trazer de volta centenas de milhões de dólares em subsídios federais no recrutamento de bombeiros, equipamento a agentes policiais, combater a crise do opióide e a completar projetos de autoestradas.

www.cicilline.com
info@cicilline.com
(401) 553-2010

Paid for by The Cicilline Committee

Senator Pearson is Delivering Results...



Keep Ryan Pearson Working for Us:

- Creating economic prosperity by lowering taxes and fees on local businesses
- Reducing taxes on retirees and working families
- Investing in our schools to raise student achievement
- Working for a new Cumberland Senior Center
- Investing in local parks to increase recreation opportunities

Ryan@VoteRyanPearson.com
Phone: 401-585-5041

@RyanWPearson
 Ryan Pearson

District 19

Ryan PEARSON
State Senator | Cumberland • Lincoln

VOTE ON TUESDAY, NOVEMBER 6TH

Paid for by Friends of Ryan Pearson.

Convívio Ribeiragrandense

Uma ligação às origens através da presença de representantes oficiais

O convívio ribeiragrandense foi mais uma demonstração da ligação às origens trazendo aos EUA representantes dos mais diversos campos de ação de uma cidade que tal como se pode comprovar pelas palavras dos oradores, atravessa um momento de grande



Cátia Sousa, vereadora da CM da Ribeira Grande.



Osvaldo Cabral.



André Mendonça, Junta de Freguesia da Matriz.



Paulo Garcia, Bombeiros Voluntários da Ribeira Grande.



Luís Silva, Associação do Emigrante.



Alfredo da Ponte entrega uma lembrança à nova presidente do convívio ribeiragrandense, Irene Alves.

sucesso. Dinis Paiva foi o mestre de cerimónias. Natural do Porto Formoso, concelho da Ribeira Grande, conhece toda a gente, o que lhes facilita o trabalho e a visão, quando surgem jovens bonitas. Mas é o Dinis Paiva a dispor bem, numa noite em que tudo teimou em brilhar. Mantendo o protocolo deste tipo de iniciativas, ouviram-se os hinos, sem esquecer o da Ribeira Grande. Alfredo da Ponte foi o primeiro a usar da palavra. Antes de mais

parabéns pelo livro/programa. Pelo menos aqui, embora sirva para angariar fundos, tem-se o cuidado de mostrar o que é a cidade e o concelho em festa. No decorrer do cerimonial subiram ao palco: Luís Silva, Associação de Emigrantes, Ribeira Grande; Luís Pacheco, Amigos da Ribeira Grande de Brampton, Canadá; Jaime Faria, Sport Clube Ideal; Paulo Garcia, representante dos Bombeiros Voluntários da Ribeira Grande; André Mendonça, Junta de Freguesia da Matriz; Cátia Sousa, vereadora



André Mendonça com Alfredo da Ponte.



O Portuguese American Citizens Committee apoia e apela ao voto em



DON GREBIEN
para a reeleição de mayor de Pawtucket
Vote dia 06 de Novembro

Jorge Ferreira
vice-presidente
David Andrade
presidente
Lisa Alvarez
secretária
do Portuguese American
Citizens Committee
com Don Grebien, candidato
à reeleição a mayor de Pawtucket



Jair Bolsonaro, um Trump carioca

Senhoras e senhores, apresento-vos Jair Messias Bolsonaro, 63 anos, eleito presidente do Brasil no dia 28 de outubro, na segunda volta das eleições e confirmando o favoritismo da primeira volta, a 7 de outubro, quando teve 46% dos votos. Apesar da campanha com discursos de ódio (que levou um oponente, Ciro Gomes, a chamá-lo de “aspirante a Hitler”), ou por mor disso, Bolsonaro recebeu na segunda volta 55,13% dos votos válidos (57.038.792), enquanto o seu principal oponente, o ex-mayor de São Paulo Fernando Haddad, teve 44,87% (47.040.819). Dia 1 de janeiro próximo, Jair Bolsonaro tomará posse como 38º presidente do Brasil.

Nascido a 21 de março de 1955 na cidade de Campinas, interior de São Paulo, Bolsonaro é filho de Perci Geraldo Bolsonaro e de Olinda Bonturi, descendentes de italianos. Foi aluno da Escola Preparatória de Cadetes do Exército e formou-se na Academia Militar das Agulhas Negras, em Resende (RJ), em 1977.

Em 1986, um ano depois do fim da ditadura militar brasileira de 21 anos (1964-1985), o então capitão Bolsonaro foi notícia por ter escrito um artigo na revista *Veja* denunciando o baixo salário. Valeu-lhe ser acusado de insubordinação e condenado a 15 dias de prisão. O caso teve repercussão nacional, sobretudo entre militares, cujas mulheres saíram às ruas em protesto contra a condenação, uma vez que os maridos não podiam fazê-lo por questões disciplinares, e o jovem capitão tornou-se popular entre os seus camaradas.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Em 1987, a *Veja* entrevistou Bolsonaro numa reportagem onde se dizia que o capitão rebelde se preparava para fazer explodir bombas em unidades militares do Rio de Janeiro como forma de pressão para o aumento dos salários dos militares. “Só a explosão de alguns detonadores”, disse Bolsonaro à revista. O Conselho de Justificação Militar considerou-o culpado, mas Bolsonaro recorreu e foi absolvido pelo Tribunal Militar Superior.

Com o fim da ditadura militar, Bolsonaro reformou-se do exército e dedicou-se à política filiando-se no PDC. Em 1988 foi eleito vereador da cidade do Rio de Janeiro e, em 1991, para a Câmara Federal dos Deputados, onde está no sétimo mandato.

Bolsonaro é hoje líder da extrema direita, mas em 1999, numa entrevista ao jornal *O Estado de S. Paulo*, teceu elogios ao ex-presidente da Venezuela Hugo Chávez, falecido em 2013 e que era um comunista da linha de Fidel Castro. Na entrevista, Bolsonaro disse que Chávez era uma “esperança para a América Latina” e que “gostaria muito que essa filosofia chegasse ao Brasil”.

Vive num condomínio na Barra da Tijuca, no Rio. Casou três vezes. Em 1993, com a vereadora Rogéria Nantes Nunes, de quem teve três filhos, Eduardo, Flávio e Carlos. Após divorciar-se de Rogéria, casou com Ana Cristina Vale, de quem teve outro filho, Renan Bolsonaro, 20 anos. Em 2013, casou com Michelle de Paula Firmo Reinaldo, de quem tem uma filha. A política tornou-se modo de vida da família: Flávio foi deputado estadual pelo Rio de Janeiro e nestas eleições foi eleito para o Senado; Carlos é vereador na Câmara do Rio de Janeiro desde os 17 anos; Eduardo é deputado por São Paulo desde 2015 e nas eleições deste ano tornou-se o parlamentar mais votado de sempre na história do Brasil, com 1,81 milhões de votos.

Finda a ditadura, o Brasil regressou a um governo civil e, em 2003, o antigo operário fabril Lula da Silva, líder do Partido dos Trabalhadores, tornou-se presidente. Durante os oito anos do mandato de Lula, a economia cresceu e milhões de brasileiros saíram da pobreza. Mas em 2014, pouco tempo depois da eleição para o segundo mandato de Dilma Rousseff, a mulher escolhida por Lula para lhe suceder, o país entrou em crise com a Operação Lava Jato, uma in-



vestigação federal à Petrobrás, a empresa petrolífera estatal. Centenas de pessoas foram condenadas por corrupção, empresários e políticos, incluindo presidentes da República, Câmara dos Deputados e do Senado Federal. Segundo a Polícia Federal brasileira, as operações financeiras investigadas na Operação Lava Jato ascenderam a oito triliões de reais e essa corrupção levou o Brasil à sua pior recessão económica desde a década de 1930, quatro brasileiros em cada 10 estão hoje desempregados.

A crise levou à destituição de Dilma em 2016 sob suspeita de cumplicidade com os corruptos. Lula foi preso e condenado a 12 anos de prisão. Depois de 13 anos de governo de esquerda, o Brasil virou à direita e todos consideram o odiado Partido dos Trabalhadores responsável pelo desastre económico e social do país.

Quanto ao deputado Bolsonaro, à medida que a crise de corrupção e recessão económica alastravam, a sua popularidade foi crescendo sobretudo pela forte oposição aos governos de Lula e Dilma (votou pelo impeachment dela) e pelas suas posições polémicas, como por exemplo a defesa do porte de arma e as declarações preconceituosas e discriminatórias contra negros, mulheres e homossexuais. “Era incapaz de amar um filho homossexual, preferia que um filho meu morresse num acidente do que aparecer com um bigodudo por aí”, disse em 2011. “O afrodescendente mais leve pesava sete arrobas, nem para procriador serve”, disse em 2017, numa tirada que lhe mereceu uma queixa por racismo que o Supremo Tribunal viria a rejeitar. “Mulher deve ganhar salário menor porque engravida”, opinou em 2014. “Não te violo porque você não merece”, disse a uma deputada do PT em 2014, depois de um debate sobre a prisão de um jovem acusado de violar e matar uma menor.

Como deputado, Bolsonaro foi um malogro, apresentou 642 projetos de lei e teve apenas dois aprovados: uma proposta que estendia o benefício de isenção de impostos para bens de informática e um projeto de lei que autorizava o uso da chamada “pílula do cancro”, barrado posteriormente pelo Supremo Tribunal Federal. Mas com as suas declarações provocativas conseguiu ser ouvido no meio de toda a barulheira e agora foi eleito presidente. Como escreveu o *New York Times*, “longe de desqualificá-lo, o seu discurso incendiário ao longo dos anos e durante a campanha eleitoral atraiu milhões de brasileiros. Muitos vêem a sua postura disruptiva e de quebra do status quo como a mesma que impulsionou a vitória de Donald Trump em 2016”.

A eleição de Bolsonaro foi uma das notícias de maior destaque nos jornais do mundo todo nesta segunda-feira (29). A maioria das publicações, porém, continua lançando alertas e dúvidas sobre como será o governo do ex-militar, que defende políticas de extrema-direita. O jornal espanhol *El País* disse que, com a eleição de Bolsonaro, “com as suas ameaças e retóricas, leva o maior país da América Latina à incerteza e reforçam o auge da extrema-direita em todo o Ocidente”. O britânico *Guardian* começou o texto da notícia da eleição de Bolsonaro definindo-o como “um extremista de direita, pro-armas, pro-tortura e populista”, enquanto a influente (e liberal) revista *Economist*, que considera Bolsonaro “a maior ameaça da América Latina”, começou a notícia da sua vitória com a sucinta frase: “Os brasileiros fizeram uma péssima escolha”.

Muita gente comparou a candidatura de Bolsonaro à de Donald Trump, que começou por ser anedota mas tornou-se catalisadora das frustrações de uma certa sociedade e terminou triunfante. Em abril, o jornal *Guardian* apresentou o político brasileiro como o “Trump dos trópicos”, acrescentando que era um “candidato perigoso”. Agora, a rede de televisão CNN chamou Bolsonaro de “Trump do Brasil”.

Bolsonaro gosta da comparação. Por diversas vezes,

declarou a sua admiração por Trump, afirmando que ele tem feito um “excelente” governo. “Ele quer a América grande, eu quero o Brasil grande. Ele fala em Deus, eu também falo em Deus. Ele defende a família, eu também defendo a família”, disse o futuro presidente brasileiro.

Depois da vitória de Trump, Bolsonaro passou a ter o presidente norte-americano como mentor. Diz que se inspirou em Trump e tem afinidades com ele. Tal como Trump, Bolsonaro aposta nas redes sociais para contactar o eleitorado e tem 4,8 milhões de seguidores no Facebook. Além da birra com a imprensa, tanto Trump quanto Bolsonaro são acusados de serem homofóbicos, racistas e machistas. Bolsonaro é crítico ferrenho aos direitos humanos, pois “não temos que ter privilégio no Brasil, nem para índio, nem para brancos, nem para negros, para gays ou ninguém; somos todos brasileiros”. Os direitos humanos também são uma questão delicada na gestão Trump. No início do ano, a Human Rights Watch emitiu um alerta em relação ao crescimento da intolerância nos Estados Unidos. Ambos são politicamente incorretos (em muitos casos de propósito), adotam um discurso patriota, querem fortalecer as fronteiras dos seus países, representam uma mudança e são motivo de chacota entre os adversários políticos. O *make America great again* de Trump é traduzido no Brasil nos discursos de Bolsonaro, especialmente quando ele fala que o Brasil precisa explorar mais a produção mineral e fortalecer o mercado interno.

“Sei da minha distância de Trump, mas pretendo aproximar-me dele”, disse Bolsonaro, depois da visita que fez no início de outubro aos Estados Unidos, tendo contactado as comunidades brasileiras em Massachusetts e na Florida, onde foi calorosamente recebido pelas igrejas evangélicas.

Steve Bannon, o ex-estratega chefe do governo de Donald Trump e responsável pelas táticas de comunicação do presidente americano, também se reuniu em agosto com o filho de Bolsonaro, Eduardo mas nega ter trabalhado para a campanha do ex-militar. Contudo, as ligações dos estrategas da candidatura de Trump à candidatura de Bolsonaro são evidentes.

Domingo, mal foram conhecidos os resultados das eleições, Donald Trump telefonou para casa de Bolsonaro a cumprimentá-lo pela vitória. A conversa foi traduzida por André Marinho, filho do empresário Paulo Marinho, que é fluente na língua inglesa. Segundo pessoas que estavam presentes, Trump convidou Bolsonaro a visitar os Estados Unidos e essa visita deverá acontecer antes de Bolsonaro tomar posse.

Donald Trump destacou no Twitter, na manhã desta segunda-feira, o seu primeiro contato com Bolsonaro. “Tive uma conversa muito boa com o recém-eleito Presidente do Brasil, Jair Bolsonaro, que venceu a sua eleição por uma margem substancial. Concordamos que o Brasil e os Estados Unidos trabalharão em estreita colaboração comercial, militar e tudo mais! Excelente conversa, dou-lhe parabéns”, escreveu Trump.

Após a vitória, Bolsonaro fez dois discursos, empregando tons distintos para públicos diferentes. No primeiro, transmitido em direto no Facebook e dirigido aos seus seguidores, Bolsonaro manteve o tom belicoso contra a esquerda e a imprensa. Em seguida, no “discurso da vitória”, veiculado também ao vivo por emissoras de televisão, o presidente eleito adotou retórica mais conciliadora. Em ambos, falou em governar com respeito à democracia e à Constituição.

A primeira medida anunciada por Bolsonaro é que vai garantir a venda de armas a todos os maiores de 21 anos, alegando que as armas são um garante da liberdade. Acrescente-se que a partir de fevereiro do ano que vem, Bolsonaro terá 52 deputados na Câmara Federal. Todos eleitos pelo PSL, que conseguiu a segunda maior bancada nas eleições deste ano. Caso consiga articular no Congresso, ele pode ter maioria para aprovar todas as propostas apresentadas durante os seus quatro anos de mandato.

A proposta das armas já provocou reações. Em 2017 foram assassinadas no Brasil

63.880 pessoas, sete vezes mais do que nos Estados Unidos e a elevada taxa de homicídios é provocada pela droga.

A eleição de Bolsonaro já provocou piadas e uma das populares diz que Deus resolveu deixar de ser brasileiro e deixar o país. Ao que parece, agora vai ser português.

A epopeia açoriana



CRÓNICA
DO ATLÂNTICO
Osvaldo Cabral

Haverá um mandato em que o Governo Regional acerte em concursos e privatizações?

Nem há tempo para respirar com a constelação de insucessos, onde se desbaratam tantos milhões, atirados para o lixo.

A SATA é o que se sabe: anda há quase um ano para privatizar 49% e nem sabe como decidir.

A fábrica de conservas de Santa Catarina, em S. Jorge, é outra sem que se perceba o que se quer: o governo manda privatizar, o presidente da fábrica dá o “amén” na comissão de inquérito parlamentar, mas no Conselho de Ilha do seu concelho vota contra!

A ATA (Associação de Turismo dos Açores) era para privatizar, mas pelo meio há uma investigação do Ministério Público, o governo não explica como vai fazer a privatização, não fala com ninguém e a ATA não desata...

O transporte aéreo de carga já vai em dois concursos e não se sabe se haverá terceiro concurso ou liberalização. A epopeia estende-se agora aos barcos: entre concursos, devoluções e enormes trapalhadas, já se perdeu uma década... e barcos, nada!

O governo parece deliciar-se com esta atmosfera brincalhona, que nos custam os olhos da cara.

Esta última rejeição das propostas para construção do tal mítico barco para 650 pessoas e 150 viaturas é mesmo hilariante, porquanto na semana antes a Secretária Regional dos Transportes, cheia de fé, tinha dito no parlamento que o processo estava bem encaminhado e, desta vez é que era...

Esta gente vive neste mundo? Este concurso tinha sido aprovado em Conselho de Governo, faz agora um ano, “dando seguimento à estratégia que tem vindo a ser implementada nas últimas décadas para a política de transportes na região”, disse então o emproado Berto Messias, porta-voz dessa enorme máquina falhada. Bonita estratégia nestas

últimas décadas: nem barcos e, nos aviões, é aquilo que se sabe, uma miséria nas operações todos os anos.

Um vórtice de falhanços na rica “política de transportes”. A narrativa prossegue com mais um novo concurso, depois de tantos actos de fé.

Em Setembro de 2015, João Ponte, na altura à frente da Atlânticoline, aviava mais um concurso “até final do ano ou início de Janeiro de 2016”, para que os novos navios comessem a operar - imagine-se! - em 2018, “se tudo correr bem”, acrescentando “não ter dúvidas” sobre a necessidade da região ter dois barcos.

Estamos em finais de 2018 e nem um barco que se veja! Pior, nem sequer a aprovação de um concurso.

Fez bem João Ponte ter saltado para a pasta das “visitas às pastagens”.

Mas a epopeia tem ainda um antecedente.

Em Setembro de 2014 a Atlânticoline já tinha anulado um outro concurso internacional para a construção dos tais dois navios.

O então Presidente da empresa, Carlos Reis, recusava as críticas generalizadas de que se deveria optar por navios mais pequenos e mais baratos, estando “perfeitamente seguro daquilo que pretendemos” e prevendo que os novos navios deviam começar a operar... em 2017!

A saga soma e segue, tendo início, como todos sabemos, com aquela decisão surpreendente de 2009, em que o governo de Carlos César rejeitou o “Atlântida”, construído nos estaleiros de Viana do Castelo.

Esta brincadeira já vai, portanto, numa década perdida, com a agravante de estarmos a falar de uma empresa pública, paga por todos nós, que faz esta loucura de operações marítimas anuais com apenas 32% de ocupação, que recebe 1,6 milhões de euros de subsídios para as rotas anuais e mais 7,9 milhões para a operação sazonal, em que tudo somado resulta em 68% de subsídios e 32% de vendas!

Os seus responsáveis vão às comissões de inquérito parlamentar e ainda se gabam de “lucros”, como se os subsídios fossem operação comercial.

São estas contas de merceeiro que nos estão a levar para o abismo.

A operação deste ano foi mesmo de patologia política, desviando barcos de passageiros das ilhas do triângulo para operarem em viagens para as Sanjoa-

ninas... completamente às moscas! Nos portos dos Açores temos uma epopeia semelhante.

Em Janeiro de 2015, o Presidente Vasco Cordeiro foi a Lisboa pedir ajuda a António Costa para os prejuízos dos temporais do mês anterior, no valor de 65 milhões de euros, 50 milhões dos quais nos portos.

No mês seguinte, o então Secretário dos Transportes, Vítor Fraga, anunciava investimentos de 41 milhões de euros no porto de Ponta Delgada, o mais fustigado. Dois anos perdidos, em Maio de 2017, o mesmo Vítor Fraga volta à carga, anunciando agora 32 milhões de euros para o porto de Ponta Delgada, durante a apresentação do projecto de reperfilamento do cais, repavimentação do terraplano portuário, beneficiação das redes técnicas e dragagem da bacia do porto.

Mais um ano perdido, a agora Secretária dos Transportes, Ana Cunha, anuncia que será enviado para publicação no Diário da República o anúncio da abertura de concurso da empreitada de reperfilamento do cais e de repavimentação do terraplano do porto de Ponta Delgada... no valor de 32 milhões de euros. O discurso repete-se todos os anos, numa vaga de investimentos tão voláteis como as ondas que entram nos nossos portos mal feitos e concebidos aos remendos, como o “porto do Dubai” em Rabo de Peixe.

Do famoso “hub” da Praia da Vitória nem vale a pena comentar.

Nada mudou. Até se diz que a obra em Ponta Delgada vai ser faseada e parece que nem está prevista a instalação de linhas eléctricas que permitiriam as gruas trabalhar a electricidade.

Do futuro do porto nem se fala.

Quando todos os outros, no continente e na Europa, fazem largos investimentos para o armazenamento de gás natural, descarga de granéis sólidos e modernização nos parques de contentores, preparando-se, há vários anos, para o mercado competitivo do sector, nós por cá, no porto que movimentava 60% das mercadorias transaccionadas nos Açores, contentámo-nos com anúncios de obras de ano para ano, de forma faseada e sem olhar para o que aí vem.

Homero teria nesta epopeia açoriana uma bela inspiração para a sua “Odisseia”.

Mudam-se os tempos, modificam-se atitudes alteram-se profissões, escolhem-se nomes!



NOTAS SOLTAS.
FOLHAS CAÍDAS
Rogério Oliveira

O HOMEM NA SUA PREOCUPAÇÃO DE EVOLUIR, modificar e alterar formas de trabalho, de catalogar profissões e modificar situações, adaptando-as às realidades e necessidades, ao longo dos tempos, foi distinguindo formas de atuar, aperfeiçoando umas, alterando outras.

NO QUE SE REFERE ÀS PROFISSÕES, alteradas, criadas e corrigidas, à procura de melhorias, de enquadramento, sempre foi preocupação primária.

NOS PRIMEIROS TEMPOS, as atividades de trabalho eram muito precárias e pouco diversificáveis, limitando-se ao cavador, ao estafeta, ao lenhador, ao caçador, ao cavaleiro/guerreiro e pouco mais. Com o passar do tempo, e na ordem natural das coisas, revelou-se o pescador, o carroceiro, o camponês e, com o aparecimento de melhorias na forma de viver e conviver, necessidades e outros processos verificados, surge no “mercado do trabalho”, o vendedor, o vigia, o boleiro, o segurança, o ferreiro, o latoeiro, o padeiro, o sapateiro, a mulher-a-dias, o carpinteiro, o pintor, o caiador, o vendilhão, o bagageiro, a costureira, o facultativo, o boticário, o enfermeiro, o oculista, o guarda-no-

turno, o alfaiate, o motorista, o cobrador, o calceteiro, o tanoeiro, o cantoneiro, o sucateiro, o empregado de balcão. A preocupação era sempre no sentido de evoluir ao encontro das necessidades e preocupações do momento. Nos primeiros tempos, normalmente, trocava-se, mercadoria, por mercadoria. O próprio arrendamento era liquidado com géneros. Mais tarde, surgiu o pagamento de compras e serviços, com a moeda em circulação (dinheiro).

JÁ NAS ÉPOCAS SEGUINTEs, e com o desenvolvimento da sociedade de consumo e aparecimento de outras oportunidades, foram surgindo novas atividades, outras profissões, de acordo com o engenho e necessidades do homem. Assim, aparece o guardalivros, o amanuense, o escriturário, o dactilógrafo, o empregado comercial, entre outras. Pouco depois, o professor, o engenheiro, o advogado, o economista, o médico, o veterinário.

ASSIM, E JÁ NOS NOSSOS DIAS, fala-se no comissário, no curador, no piloto, no gestor, no diretor, no presidente, no supervisor, no chefe, no administrador, no revisor, no CEO, no chairman e outros títulos de alto gabarito nos novos altares do progresso.

E, NA ÂNSIA DE ALTERAR E MODIFICAR, já se anuncia outras designações roçando o modernismo e destinadas a antigas profissões, sugerindo-se, para o efeito, as seguintes modificações, com laivos de modernice e extravagância.

DE ACORDO COM NOTÍCIAS COLHIDAS em palcos da especialidade, surgirá nos próximos tempos, uma nova lista de atividades profissionais que, a pós-mo-

dernidade semântica, se virá a utilizar.

ASSIM, PODERÁ SURGIR, NO CATÁLOGO DAS PROFISSÕES:- O Operador de Gestão de Resíduos (sucateiro); Técnico de Colisões (chapeiro); Agente Técnico de Estacionamento (arrumador); Supervisora de Bem-Estar, Higiene e Saúde (mulher da limpeza); Distribuidor de Recursos Humanos (motorista de autocarro); Assessor de Engenharia Civil (trolha); Coordenador de Movimentações e Vigilância Noturna (segurança); Técnico de Limpeza e Saneamento de Vias Públicas (varredor); Especialista em Logística de Combustíveis (empregado de bomba de gasolina); Consultor de Logística Alimentar (empregado de mesa); Conselheira de Assuntos Gerais (cartomante); Especialista de Fluxos de Distribuição (paquete); Coordenador de Fluxos de Entradas e Saídas (porteiro).

É, CLARO, UMA PARÓDIA À EVOLUÇÃO dos conceitos linguísticos no sentido de os tornar elevados a graus académicos prestigiantes.

MAS, ASSALTA-ME UMA DÚVIDA: em lugar do pedantismo lexical que procura o reconhecimento social de atividades ainda consideradas secundárias, não seria mais sério, justo e eficaz acabar com a vergonha do trabalho precário, dos recibos verdes, contratos a termo, e terceirização (para não dizer “outsourcing”)? Não era melhor ter emprego certo e estabilizado para toda a vida e continuar a chamar-se “continuo”, em lugar das promoções verbais que, para muitos, não passam de mistificações?

Veremos o que o futuro nos reserva!!

Migalhas da memória



MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

1 – Maio de 1974 – “Camaradas! Vamos pregar a Boa Nova...”

.../... Afinal, o passageiro já chegou de Lisboa. É um agente do Partido Socialista que vem contactar a nossa malta! Olha lá... vê se aparece amanhã no sítio habitual, aí por volta das sete da noite... Concordas?

Assim me falava o (camarada) escritor Dias de Melo, na sua voz arrastada, quiçá interrompida pelo saborear das cachimbadas, numa toada discreta (quase misteriosa). Estava a escutar uma voz que já fora testada nas andanças da clandestinidade política anti-salazarista...

Vejamos: apesar da “revolução-dos-cravos” ter acontecido há cerca de um mês, o diálogo prudente dos micaelenses continuava morno, tal como nada tivesse acontecido na capital do jardim Lusitano...

No dia seguinte, fomos conhecer o tal “agente”, de quem aliás já me havia falado o amigo (hoje, doutor) Jorge Couto - na época (1974) a exercer funções de chefe da secretaria da saudosa Escola Ind. & Co. de Ponta Delgada...

E pronto: foi assim, naquela serena noite de Maio/1974, (mais precisamente na conhecida Sala “I”, outrora dedicada às aulas de Religião & Moral, proferidas pelo saudoso padre Diniz); sim, estou a referir-me ao edifício escolar onde aconteceu a Primeira reunião do núcleo anti-fascista onde, mais tarde, celebrámos a “transplantação” ideológica do P.S./A, no território humano micaelense...

Ora, voltando atrás: por volta de Agosto, 1974, começou a chegar a São Miguel “gente grada” da Oposição democrática, designadamente, Jaime Gama, Mário Mesquita, Medeiros Ferreira, e outros cuja experiência fora adquirida no desenrolar das habituais lutas académicas (CDE)...

Vamos refrescar memórias: uma das primeiras sessões de esclarecimento da época foi realizada no Inverno de 1974, na biblioteca do Liceu de Ponta Delgada, com a presença dos professores Miller Guerra, Salgado Zenha, Jaime Gama. Desde então, fiquei convencido de que os micaelenses começaram a pronunciar a palavra “socialismo” sem o temor de cair na alçada pecaminosa,,

2- Ressonâncias da primeira visita de Mário Soares aos Açores

Não me considero exclusivo ao recordar que, no serão de 1 de Setembro de 1974, o Coliseu Micaelense ficou pequeno para albergar os milhares de curiosos que ali compareceram para escutar os “dizeres” do dr. Mário Soares. E não só! Tivemos a oportunidade de escutar outros oradores de reconhecida fama: José Magalhães Godinho e Manuel Serra (este último, como se sabe, um dos grandes derrotados no I Congresso do P.S.).

Acontece que, aquando da primeira visita de Mário Soares a S.Miguel (Setembro/1974) a nossa tarefa pessoal era simples: juntamente com o camarada Eduardo Fragoso, tínhamos a missão de velar pela mobilização, transporte e segurança dos simpatizantes socialistas oriundos das áreas da então vila da Lagoa, e das freguesias do Livramento e São Roque. Naquele tempo, o slogan “Socialismo em Liberdade” foi imediatamente seguido por um outro que preconizava “Autonomia na Constituição”... Enfim, muita alegria, muita ingenuidade... Aquilo foi uma festa!

Mais tarde, Soares e a sua curiosa comitiva visitou alguns recantos da Ilha Verde: todos ficaram

espantados com o panorama verdejante das Sete-Cidades. Curiosamente, Mário Soares só (re) visitou os Açores quinze meses mais tarde (Janeiro de 1976) em condições muito, mas muito diferentes...

Em vésperas do chamado “Acordo de Lusaka”, assinado por Mário Soares, Otélio e Mavjel (Setembro/1974) a visita do então líder socialista aos Açores constituiu uma das grandes novidades daquele verão, mau grado as pequenas (e até divertidas) escaramuças juvenis, no jardim Sena Freitas.

No decorrer daquele famoso comício no Coliseu Micaelense (Setembro/1974), Mário Soares apresentou à opinião pública açoriana um desafio que ficou famoso: instalação de um centro televisivo regional. De facto, não durou muito tempo para que “nascesse” uma comissão instaladora, da qual faziam parte vários entusiastas da nova ideia, designadamente, o veterano jornalista, Gustavo Moura.

Dir-se-ia que, naquele tempo de mudança, a revolução vivia o seu mais apurado “estado de graça”, meigo período que – óh dor! – acabaria sendo “sol de pouca dura”. Infelizmente, o maniqueísmo político e a intolerância ideológica assentaram arraiais em terras açorianas. Entrámos na “guerrilha” dos comunicados, na agressão verbal da palavrosidade emocional. Bem sei que está na moda dizer-se que as diferenças ideológicas não contam, e que a solidariedade é um investimento e não sentimento. Entretanto, continuo adepto da sabedoria antiga: “Ubi est pane, ibi est patria” (onde houver pão, aí está a pátria). Ainda hoje, sinto o peso da responsabilidade cívico-pessoal pela co-autoria de muitos daqueles inflamados comunicados do PS/A.

Afinal, quem é honesto, não receia queixar-se da “dor de ser quase – dor sem fim”. Haja boa Memória!

(*) texto redigido de harmonia com a antiga grafia.

Uma pena!



PARALELO 38

João Gago da Câmara

210 milhões de seres humanos suicidaram-se no passado dia 28 no que poderemos considerar um suicídio coletivo. Jair Bolsonaro, um tirano casca grossa, arrogante, oprimente e misógino, um declarado partidário da extrema direita admirador confesso da ditadura brasileira, um ignorante que se furto aos debates por não estar à altura de debater o país com o académico Haddad seu adversário, foi o revólver usado para a grande maioria dos brasileiros desferirem sobre si próprios o último tiro, o tiro de uma esperança vã. Como se um problema se resolvesse com outro problema!

Os erros do PT, a insegurança face à criminalidade, até a corrupção na presidência de Lula e em outras presidências anteriores que não é patente única do Brasil mas uma presença infelizmente prevalecente em todo o mundo, não justificavam trocar-se a liberdade pela prepotência e pela sufoco. Fala de novo o populismo, vence de novo o populismo. Sinais dos tempos!

Viva o nacional populismo!

Será certo nós portugueses, com crónicas na imprensa, com televisões e rádios a ocuparem largos espaços nobres nas suas emissões, com as redes sociais a abarrotarem de Brasil, estarmos - atrevidos - a imiscuir-nos nas decisões tomadas na casa dos outros, perguntarão bolsonarianos. E como não se tantos entre nós gostam quase tanto do Brasil como de Portugal e se o primeiro país a ser alvo do êxodo, que certamente acontecerá (já acontece), será a nação lusa? Como há dias escrevi, em Lisboa ouve-se quase mais falar português do Brasil do que português de Portugal. É que são brasileiros aos magotes a aterroriar diariamente em Lisboa e grande parte deles vêm para uma estada definitiva.

Muito triste esta faceta da democracia em que se vota por despeito e por medo contra um anterior regime porque não se tem educação e entendimento para perceber que um mal não se resolve com outro mal maior.

Venceram as fachadas e as duas operações que lhe deram logo de início trinta por cento das intenções de voto tornando-o conhecido, venceu o discurso nacionalista usando várias vezes a palavra “medo”, o discurso cheio de Brasil, Brasil, cheio de Deus, Deus, como se Deus gostasse de gente assim, borrascosa, vingativa, violenta e hu-

milhante... Venceu o Brasil das perseguições aos pobres e do esquecimento dos miseráveis onde se incluem milhares de crianças abandonadas pelas ruas do Rio e de São Paulo; venceu o Brasil da discriminação religiosa e contra a raça, e contra o sexo, e contra a cor, e contra a liberdade ideológica e partidária; venceu o Brasil do autoritarismo, das prisões após prováveis futuros julgamentos sumários, de uma polícia militar plenipotenciária, mortífera e inimputável, do ódio, do nojo de se estar bem entre irmãos que sofrem; venceu, acima de tudo e de todos, um capitão de sessenta e três anos reformado do exército que, para ingressar e se manter no parlamento, teve - pasme-se - de se candidatar a deputado nove vezes por partidos diferentes.

Por ser um homem sério, fiel e de confiança para com os seus pares? Por ser um desapegado do poder? Por não ter interesses inconfessáveis? Na sequência das nove investidas, este ingénuo e distraído Brasil de hoje representa o décimo partido das insistentes e insidiosas investidas de Bolsonaro que agora nadando no deslumbramento das adulações e dos jogos de interesses do Planalto certamente veio para ficar.

Uma pena!

CAÇA-MITOS

Quando se trata da proteção de pessoas transgênero contra a discriminação, a verdade é mais pacata que a ficção. Legisladores atualizaram a lei de Massachusetts em 2016 para proteger pessoas transgênero em locais públicos porque todas as pessoas devem ser tratadas de forma justa.



<p>Mito: “Acomodações públicas” significa banheiros e vestiários.</p>	<p>FATO: Acomodações públicas são todos os lugares aonde vamos quando não estamos em casa, no trabalho ou na escola. Incluem cinemas, restaurantes, parques, transportes públicos e cafeterias; e, claro, incluem algo tão básico quanto o uso de banheiros nesses locais.</p>
<p>Mito: A lei não tem precedentes nem comprovação.</p>	<p>FATO: Em todo o país, 18 estados, Washington-D.C. e mais de 200 cidades já aprovaram leis protegendo pessoas transgênero em espaços públicos. Isso inclui Massachusetts em 2016 e 14 municípios de Massachusetts, de Worcester a Swampscott a Boston, anteriormente à lei estadual.</p>
<p>Mito: Proteções anti-discriminação podem ser usadas como justificativa para má conduta em banheiros e vestiários.</p>	<p>FATO: Isso é falso. A redação da lei proíbe seu abuso, as leis criminais permanecem em vigor, e a experiência da vida real conta uma história diferente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A lei determina que a identidade de gênero deve ser “parte sincera da identidade essencial de uma pessoa”. ▪ A lei proíbe explicitamente que pessoas declarem uma identidade de gênero para qualquer “finalidade imprópria”. ▪ Nada na lei enfraquece as leis existentes contra o comportamento ilegal. Agressão e assédio permanecem ilegais. ▪ Os 18 estados e os mais de 200 municípios com leis que protegem pessoas transgênero contra a discriminação não registraram quaisquer problemas. ▪ Academias com políticas que protegem pessoas transgênero contra discriminação não sofrem quaisquer problemas — incluindo Planet Fitness, que possui mais de 50 instalações em todo o estado de Massachusetts.
<p>Mito: A lei permite que homens invadam espaços femininos. De um dia para o outro, homens podem simplesmente afirmar que são mulheres e acessar espaços reservados para mulheres.</p>	<p>FATO: Segurança e privacidade são importantes para todos. É por isso que temos leis em vigor que tornam ilegal atacar ou assediar pessoas, ou invadir a privacidade delas. Já é ilegal entrar em um banheiro ou vestiário para atacar alguém, ponto final. Qualquer pessoa que faça isso poderá e deverá ser detida e indiciada conforme o alcance total da lei. A polícia usa essas leis para prevenir agressão, manter as pessoas em segurança e responsabilizar agressores. A atualização das leis de Massachusetts para proteger pessoas transgênero contra discriminação não mudou isso. Além disso, a comunidade médica confirma: não é possível “virar” transgênero de um dia para o outro.</p>
<p>Mito: Proteger legalmente pessoas transgênero em locais públicos coloca em risco mulheres e crianças em vestiários e banheiros públicos.</p>	<p>FATO: Mais de 250 organizações em todo o país que trabalham para prevenir e tratar sobreviventes de violência apoiam as leis que protegem pessoas transgênero em banheiros e vestiários. Entre elas estão a National Alliance to End Sexual Violence, o National Center for Victims of Crime e a National Coalition Against Domestic Violence. Em Massachusetts, mais de 30 organizações locais que fazem esse tipo de trabalho apoiam as proteções para pessoas transgênero contra a discriminação em locais públicos, entre elas a MA Coalition Against Sexual Assault & Domestic Violence.</p>
<p>Mito: Pessoas transgênero que usem banheiros e vestiários deixarão os outros desconfortáveis.</p>	<p>FATO: Homens transgênero e mulheres transgênero usam banheiros e vestiários pelos mesmos motivos que qualquer outra pessoa. E quando o fazem, valorizam a segurança, a privacidade e a discrição tanto quanto qualquer outra pessoa. Pessoas transgênero fazem parte dos nossos locais de trabalho e das nossas vizinhanças, e precisam ter a possibilidade de usar banheiros assim como qualquer outra pessoa.</p>
<p>Mito: Proibir a discriminação de pessoas transgênero em locais públicos permite que estudantes acessem banheiros e vestiários para o sexo oposto em escolas.</p>	<p>FATO: Desde 2012, a legislação de Massachusetts proíbe a discriminação contra pessoas transgênero em escolas públicas e assegura que os alunos tenham acesso a instalações que correspondam ao gênero vivido por eles todos os dias. Não há quaisquer incidentes registrados. O Departamento de Educação Elementar e Secundária oferece orientação para distritos escolares para garantir oportunidades educacionais seguras e igualitárias para todos os estudantes.</p>
<p>Mito: A lei força negócios a gastar dinheiro para reformar banheiros para que sejam neutros entre os sexos ou adicionar outras mais instalações com segregação dos sexos.</p>	<p>FATO: Negócios não tiveram que gastar nem um centavo com reformas ou novas construções. A lei simplesmente garante aos clientes o acesso seguro a instalações existentes que correspondam ao gênero vivido por eles todos os dias. Na verdade, mais de 300 negócios, grandes e pequenos, apoiam a lei anti-discriminação de MA.</p>
<p>Mito: A discriminação contra pessoas transgênero não é um problema em Massachusetts.</p>	<p>FATO: Uma pesquisa de 2014 revelou que 65 por cento das pessoas transgênero em Massachusetts tinham enfrentado discriminação em um local público nos 12 meses anteriores.</p>

LENDAS CONTADAS PELA OPOSIÇÃO

TJ MAXX

Em dezembro, uma mulher foi fotografada por um homem escondido no banheiro feminino de uma T.J. Maxx em Plainville-MA. Quando pediu ajuda aos funcionários, eles pareciam indecisos sobre o que fazer.

Deveriam chamar a polícia e arriscar acusações de crime de ódio? Ou deveriam se proteger e proteger o empregador, ignorando o ocorrido e defendendo o homem em vez da mulher assustada?

A lei de agora beneficia mais as pessoas que queiram violar espaços privados.

A VERDADE:

Antes de mais nada, tal como foi descrito, o homem cometeu um crime. O suspeito foi preso e acusado, como de fato deveria ser. É interessante não terem mencionado isso, não é? Também é importante observar que ninguém envolvido no incidente jamais afirmou ser transgênero nem tentou invocar a lei de proteção para os transgêneros como defesa. Mesmo se o suspeito tivesse tentado isso, suas ações, tais como descritas, ainda teriam sido ilegais.

FESTA DE REVELAÇÃO

A lei também tem levado escolas públicas a promover agressivamente a transgeneridade entre crianças pequenas. Em junho, uma classe da quarta série em Richmond-MA foi sujeitada a uma “festa de revelação” para um menino que tinha “transicionado” para menina. Os pais dos alunos não foram informados até mais tarde, e uma carta enviada para casa junto com os alunos declarava sobre o menino: “é uma menina, e por isso agora usa o banheiro das meninas”. As crianças ficaram assustadas e confusas, e os pais ficaram indignados. Que direitos eles têm nessas situações para apresentar assuntos delicados aos seus filhos? Um ano após a aprovação da lei, essas perguntas preocupantes permanecem sem resposta.

A VERDADE:

Não exatamente. Primeiro, a lei não tem impacto sobre escolas, pois não são consideradas como acomodações públicas. É verdade que uma aluna em Richmond transicionou, após meses de planejamento em consulta com terapeutas, profissionais médicos e dirigentes escolares. A aluna contou sua história aos colegas para que pudessem entender melhor sua jornada. As crianças foram incrivelmente solidárias, assim como os pais das outras crianças da escola. Uma família se aborreceu por não ter sido avisada sobre o anúncio com antecedência, e expressou isso à escola, mas disse aos pais da criança transgênero o quanto se importavam com a criança e desejavam que tudo corresse bem em sua transição.

EM MASSACHUSETTS, ACREDITAMOS QUE TODOS DEVEM SER TRATADOS DE FORMA JUSTA.

O objetivo da lei é proteger a liberdade de todos os residentes de Massachusetts — incluindo os transgênero — para que vivam suas vidas livres de discriminação. Todas as pessoas trabalhadoras, incluindo pessoas transgênero, devem ser tratadas de forma justa e igualitária pelas leis de nosso estado, e é por isso que atualizamos a legislação de Massachusetts em 2016. Ninguém deve viver com medo de discriminação simplesmente por ser quem é.

PARA MAIS INFORMAÇÕES:

Mason Dunn em 617-778-0519 (x6) ou mason@freedommassachusetts.org



Uma importante lei que protege pessoas transgênero está em risco aqui em Massachusetts

Em novembro de 2018, os eleitores em Massachusetts serão consultados na urna sobre manter a lei que protege as pessoas transgênero contra a discriminação em locais públicos, como restaurantes, lojas e hospitais.

O que houve?

Em 2016, Freedom for All Massachusetts promoveu com sucesso a legislação que atualizava a lei de não discriminação de Massachusetts para que incluísse proteções para pessoas transgênero em locais públicos. O Governador Baker promulgou a lei em julho de 2016.

Pouco depois, a oposição à lei reuniu um número relativamente pequeno de assinaturas para colocar em votação em 2018 a revogação da lei.

A conquista para a qual trabalhamos tão duro está em risco.

E agora?

A campanha Freedom for All Massachusetts está trabalhando duro contra esse esforço perigoso e discriminatório pela revogação.

Esta é uma campanha que não podemos perder. Se Massachusetts revogar as proteções que temos para transgêneros, haverá um sério impacto nas vidas das pessoas daqui, assim como em famílias, comunidades e em toda a economia do estado.

Isso também estabelecerá um perigoso precedente ao nos tornar o primeiro estado do país a reverter direitos transgênero nas urnas.

Expectativas

A oposição a essa lei, representada pelos mesmos grupos que se opunham ao casamento entre pessoas do mesmo sexo, usará o medo e a desinformação para promover seus interesses.

Estamos fazendo de tudo ao nosso alcance para conscientizar o público eleitor de que não há evidências de que a lei diminua a segurança de mulheres e crianças. Defensores da segurança concordam, incluindo autoridades policiais e líderes de organizações contra abuso sexual. Desde que a lei entrou em vigor, não houve qualquer problema decorrente de pessoas abusando a lei. Além disso, muitas cidades, incluindo Boston, já têm essas proteções há mais de uma década, sem qualquer problema.

EM NOVEMBRO, VOTE SIM NA 3
 pela dignidade e o respeito a nossos(as) vizinhos(as) transgênero em Massachusetts

Principais associações e agências policiais do estado, grupos de defesa de direitos das mulheres e de vítimas em todo o estado, grandes empregadores, nossos times esportivos, líderes espirituais — todos juntos para apoiar o tratamento igualitário para vizinhos(as), parentes e amigos(as).

www.freedommassachusetts.org

O QUE É UMA ACOMODAÇÃO PÚBLICA?

Em 2016, Massachusetts aprovou proteções anti-discriminatórias para nossos(as) amigos(as), parentes e vizinhos(as) transgênero em espaços públicos — qualquer lugar em que estejamos quando não estamos em casa, no trabalho ou na escola. Isso inclui, entre outros:

- Lojas de varejo e shopping centers
- Restaurantes
- Hotéis
- Consultórios médicos
- Parques públicos
- Teatros e cinemas
- Transporte público

O povo de Massachusetts apoia proteções igualitárias sob a lei para nossos(as) vizinhos(as), parentes e amigos(as).

Referendo sobre legislação em vigor, relativa a ANTI-DISCRIMINAÇÃO TRANSGÊNERO

O VOTO PELO SIM mantém a lei atual, que proíbe a discriminação baseada na identidade de gênero em locais de acomodação pública.



O VOTO PELO NÃO revogaria essa provisão da lei de acomodação pública.

www.freedommassachusetts.org



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Transtorno de compulsão alimentar

Mais uma vez a indústria farmacêutica, que grandes lucros faz em todo o mundo, mas especialmente à custa dos consumidores norte-americanos, resolveu “educar” o público através da televisão, desta vez sobre uma condição psiquiátrica algo nebulosa denominada em inglês “Binge Eating Disorder”, traduzida para a língua de Camões por Transtorno de Compulsão Alimentar. Claro que o interesse é vender um novo medicamento aprovado para esta suposta doença.

Ora bem, o leitor com certeza notou que a certas horas do dia (o que tem a ver com a demografia dos telespetadores) a TV está cheia de anúncios sobre tratamentos quase milagrosos para toda e qualquer doença, desde a artrite reumatoide, à impotência, à depressão, etc. Os anúncios são quase sempre seguidos de “uma carta de renúncia”, ou de uma série de horríveis efeitos secundários, enumerados a 100 à hora, não se vá perder o tempo pago a peso de ouro. Esse tipo de publicidade é por vezes tão duvidosa que me faz lembrar os vendedores de “banha da cobra”, que à custa de trazerem um pobre macaco numa trela para atrair os curiosos, lá iam vendendo as suas mezinhas no Campo de São Francisco, mesmo em frente ao Hospital de Ponta Delgada, nos anos 60 e 70.

Este bombardeamento de publicidade deve-se às leis algo populistas que quase proibiram as empresas farmacêuticas de fazerem publicidade diretamente aos médicos. É certo que isto se destinou a acabar com certos abusos de alguns, mas como sempre “paga o justo pelo pecador”. Com dinheiro para gastar, viraram-se para o anúncio direto ao consumidor, uma maravilha para as empresas, pois os seus propagandistas não têm mais que justificar perante uma clientela educada sobre assuntos de saúde os prós e contras do seu novo produto, e um maná para as companhias de televisão pelos muitos milhões de publicidade vendida. Especialmente por este último motivo, e pelos interesses comerciais que acarretam, esta situação provavelmente não mudará, com prejuízo para o consumidor que acabará por pagar mais caro e “comer gato por lebre”. Basta dizer que o único país “civilizado” em que propaganda direta de medicamentos ao consumidor é autorizada é nos EUA.

Voltando ao assunto da “nova” doença, o Transtorno de Compulsão Alimentar: publicidade à parte, penso que existe uma condição que se pode classificar como “doença”, mas na sua forma pura é extremamente rara, e só à custa da medicalização artificial da sociedade se pode elevar os números de casos diagnosticados a um nível suficiente a que o medicamento dê lucro. Problemas de maus hábitos alimentares, na sua maioria não são doença, são produto de hábitos de infância, stress, depressão ou outras doenças do humor, paladares exigentes, problemas metabólicos (por exemplo, os diabéticos estão continuamente com apetite), e outras condições. O risco é que por pressão dos consumidores os médicos se vejam forçados a diagnosticar “Binge Eating Disorder” e prescrever tratamentos caros e desnecessários para manter o seu paciente satisfeito. No verdadeiro Transtorno de Compulsão Alimentar, um indivíduo perde por completo o controlo quando começa a comer, só parando quase quando se sente fisicamente mal por ter ingerido quantidades exageradas. A pessoa verdadeiramente perde o controlo. E para os casos verdadeiros (e não por sugestão publicitária)? Fiquei muito satisfeito em ver numa recente publicação médica que as recomendações para o tratamento desta condição incluem modalidades habitualmente referidas como “de fala” (psicoterapia cognitiva-comportamental) e que nos casos de medicação ser útil, os antidepressivos e outros fármacos já disponíveis no mercado e muitas vezes mais baratos produzem resultados excelentes.

Em resumo, não aceite explicações ou promessas fáceis dos anúncios da TV. Por exemplo, uma depressão crónica não se cuida só com mais medicamentos conforme a publicidade parece fazer querer. Seja franco com o seu médico ou psicoterapeuta e deixe que este o ajude a entender um diagnóstico correto e formular um plano de tratamento adequado e eficaz. A sua saúde geral e o estado da sua carteira dependem disso.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



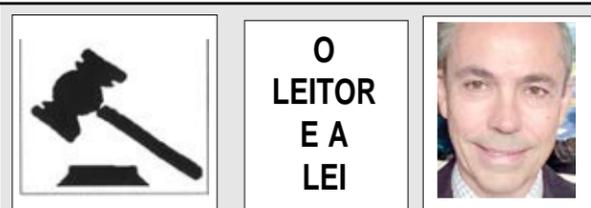
Délia DeMello

P. — Qual a diferença entre benefícios de incapacidade do Seguro Social e Seguro Suplementar por incapacidade?

R. — A administração do Seguro Social administra dois programas que fornece benefícios a base de incapacidade: “Social Security Disability Insurance (SSDI)” e “Supplemental Security Income” (SSI). Benefícios do “SSDI” são pagos a base de emprego coberto pelo o Seguro Social, e os mesmos são financiados por os impostos pagos pelo trabalhadores, empregadores e indivíduos autônomos (self employed). Para elegibilidade a benefícios do “SSDI”, o trabalhador tem que ter alcançado os créditos suficientes para ser segurado (insured). Benefícios do programa do “SSI”, são pagos a base de necessidade financeira e são financiados por impostos de “general tax revenues”. Adultos e crianças com incapacidade ou falta de vista, com pouco rendimento e recursos, podem ter elegibilidade. O pagamento mensal varia até o máximo benefício federal. Para mais informação visite www.socialsecurity.gov.

P. — Tenho ouvido dizer que a parte A, o seguro hospitalar do Medicare, geralmente é grátis, e que a parte B, o seguro médico, é que tem prémio mensal. Quando é que a parte A não é grátis?

R. — Sim, em geral a parte A do Medicare é grátis para recipiendários elegíveis a benefícios do Seguro Social por terem os créditos suficientes ou até por ser o cônjuge (ou ex, ou sobrevivente) de um recipiendário. Se não for o caso, um indivíduo com 65 anos de idade e cidadania ou estabelecimento de residência legal nos EUA com pelo menos cinco anos continuamente, poderá obter a cobertura da parte A do Medicare, mas custa entre \$226-\$411 por mês, com 0-39 créditos de cobertura. Se tiver entre 0-29 créditos, o preço é \$411 por mês; se tiver entre 30-39 créditos, o preço é \$226 por mês.



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Seguro de acidente de trabalho

P. — Estou a receber seguro de acidente de trabalho há um ano. Não tenho advogado envolvido no meu caso. Recentemente recebi notificação sobre uma reunião mandatária a realizar-se no prazo de duas semanas no departamento de acidentes industriais. Aparentemente esta reunião é mandatária e pediram-me para trazer certos documentos. Tentei saber mais sobre o teor da reunião através da responsável pela seguradora que detém o meu seguro de trabalho. Infelizmente não consegui contactá-la e estou sem saber o que irá acontecer na referida reunião. Se não comparecer a esta reunião poderei perder os meus cheques?

R. — Se a reunião está marcada para Fall River deve telefonar para o número que se encontra na notificação. Pode também pedir para falar com um dos dois indivíduos responsáveis por este tipo de reuniões. Penso que em Fall River existem dois funcionários e um deles fala português, e que irá lhe responder, sem problemas, sobre as dúvidas que a reunião lhe suscitou. É imperativo que compareça à reunião, porque se não o fizer os seus benefícios serão suspensos. Regra geral, na segunda página da notificação está especificado que a recusa em comparecer à reunião originará a suspensão de benefícios. Por isso, sugiro que aceite o teor da notificação e se tiver dúvidas deve contactar o indivíduo que assinou a carta.

NECROLOGIA

OUTUBRO

Dia 19: **Mariano A. Botelho**, 63, East Providence. Natural da Ribeira Grande, São Miguel, era casado com Maria F. (Câmara) Botelho. Deixa os filhos Sandra Almeida, Lucy Botelho, Susanne Preston e José “Tony” Botelho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **José Gomes DaSilva**, 87, New Bedford. Natural de Zebal, era casado com Rosa (Goncalves) daSilva. Deixa as filhas Albertina Mendes, Arminda Reis, Delfina daSilva e Idalia DaCosta; netos e bisnetos.

Dia 19: **António L. Ladeira**, 81, Stoughton. Natural da Madeira, era casado com Maria D. (DeAndrade) Ladeira. Deixa as filhas Maria A. Crowther, Teresa A. Kinniery e Rose L. Jardim; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 20: **Carlos Augusto Patrício**, 97, Tiverton. Natural do Funchal, Madeira, era viúvo de Maria (Rodrigues) Patrício. Deixa os filhos Mary Grace Lopes, Roy Patrício e Carlos Patrício; netos; bisneto e irmãos.

Dia 20: **Maria L. Avelar (da Silveira)**, 89, Taunton. Natural das Flores, era casada com Roque C. Avelar. Deixa os filhos José O. Avelar, Maria O. Sebastião e Renato O. Avelar; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Álvaro C. Viveiros**, 80, Westport. Natural das Capelas, São Miguel, era casado com Maria G. (Paiva) Viveiros. Deixa os filhos Dulcina Glenn e Luis Viveiros; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Odete M. (Pereira) Oliveira**, 77, Fairhaven. Natural do Faial da Terra, São Miguel, era viúva de Joseph Oliveira. Deixa os filhos Rosemary Oliveira, Joseph “Joey” Oliveira e Steven Oliveira; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 22: **Avelino A. Silva**, 81, Dracut. Natural da Graciosa, era casado com Maria L. (Picanço) Silva. Deixa o filho Olinto M. Silva; netos; bisneta e sobrinhos.

Dia 22: **José Lima Santos**, 76, East Providence. Natural de São Miguel, era casado com Helena M. (Tavares) Santos. Deixa os filhos Peter Santos e Christine Santos; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 22: **Albertina Sousa**, 90, Lowell. Natural da Fajã dos Vimes, São Jorge, era viúva de José Paulo Sousa. Deixa os filhos Irene Nunes, Maria S. Borges, Paul M. Sousa, Fernanda Silveira, Hélder Sousa, Silvina Aguiar, Ilídio M. Sousa e Abílio Sousa; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Deolinda R. (Rocha) Câmara**, 83, Fall River. Natural de Santo António Além Capelas, São Miguel, era viúva de João Câmara. Deixa os filhos Maria Eva Almeida, Marília C. Colucciolo e John Camara; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 23: **Bertha N. (Brito) DeFrias**, 72, Fall River. Natural de São Roque, era viúva de Dinarte M. DeFrias. Deixa os filhos Lisa DeFrias-Silva e Dinarte O. DeFrias e irmãos.

Dia 23: **Frank G. Peixoto**, 87, East Providence. Natural da Praia do Norte, Faial, era casado com Mary A. (Silveira) Peixoto. Deixa a filha Jean M. Ealy; netos e irmãs.

Dia 23: **José Carlos Vitorino**, 57, Nashua, New Hampshire. Natural de Lisboa, era casado com Ana P. (Mota) Vitorino. Deixa os filhos Matthew D. Vitorino e Kassandra L. Vitorino; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Adelaide (Almeida) Dos Santos**, 88, Pawtucket. Natural de Portugal, era viúva de Júlio Dos Santos. Deixa as filhas Lúcia Alves, Isabel Vargas, Rosa Goodman, Grace Borges, Linda Mitchell e Teresa Leveille; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

Abram os ouvidos e ouçam as vozes sofridas deste mundo!



Ao pedestal agarrados,
Andam de ouvidos tapados,
Os senhores da presidência.
Dão ordens, ao seu desejo,
Na mão têm a faca, o queijo,
Falta-lhes a consciência!

O que gastam numa guerra,
Alimentava na Terra
Os esqueletos humanos,
Que andam de ossos tortos,
Uns vivos, outros já mortos,
Um triste mal que tem anos!

Outro mal que o mundo encerra,
São as revoltas, a guerra,
Com interesses pessoais.
Quando haviam dar as mãos,
Brigam irmãos com irmãos,
Pelos mesmos ideais!

E a consciência, senhores,
Faz avivar os valores,
De quem algum valor tem.
Porque esta interior voz,
Não indica o “venha a nós,”
Mas sim, o Amor, o bem!

Estes tristes, certamente
Muito pobres, mas são gente,
Mas, p’ra muitos, não o são!
Não têm culpa, Deus meu
Do modo como nasceu,
Da cor, raça, ou seu torrão!

É de se bradar aos Céus,
Muitos brigam por seu Deus,
Por um Deus que é comum!
Matam-se p’raí aos molhos
E ninguém abriu os olhos
P’ra ver que Deus é só UM!...

É daqui que vou partir,
P’ra quem me quiser ouvir,
De ouvido destapado.
Porque todo este mal,
Está no mundo em geral,
A olho nu estampado!

Agora, a situação muda,
Resolveram dar ajuda
E é bom qu’a estejam dando!
A moléstia é atrevida,
Que já ceifou tanta vida,
Numa fúria se alastrando!

Sendo UM, de certos modos,
Se o Deus é de nós todos,
Pelo que brigam Deus meu?!
Estas guerras certamente,
Traz um fito em nossa mente,
Coberta com negro véu!...

E não é um mal só,
Às vezes é de ter dó
Como as coisas são tapadas.
Uns bem macios cobertores
Que se adquire com favores
As chamadas luvas dadas!

A ajuda dada agora,
Vem com alguma demora,
P’ró caso ser evitado
Antes, mudava o sentido
As mortes diminuído,
Sem ver o mal alastrado!

Mas, também há outras guerras,
Pela ganância de terras,
Ou encherem-se de glória.
Outros que, no conteúdo,
Do mundo, já têm tudo,
Querem ficar na história!...

A ganância deste mundo.
Atingiu algo profundo,
Com desvios aos milhares,
Em ânsia desenfreada,
Que a vida ficou mudada
Sem firmeza, sem pilares!

A troco duns míseros cobs,
Ignoraram os pobres
E pouca ajuda os afaga.
Ninguém parou p’ra pensar
Que o mal podia espalhar,
A moléstia se propaga!...

A Ébola, esta doença,
Que não há quem se convença,
Por culpa do seu atraso
Famintos, desamparados
Sem terem sido ajudados
Era de pensar no caso!...

Parei pensando a razão,
Se será por compaixão,
Mas desvendando o segredo!
Reparei, toda esta muda,
Desta tão rápida ajuda,
Tem uma ponta de medo!...

Este mal, já tão vincado,
Podia ser evitado,
Com umas precoces crenças
Duma higiene cuidada,
Gente mais alimentada,
Sem fome e menos doenças!

Agora existe na Terra
Um novo modelo de guerra
Que é ceifar tudo o que vem
Não sabemos os destinos,
Um exército de assassinos,
Servindo, não sei a quem?!...

A Deus não é, com certeza,
Usar tamanha vileza,
Não sei bem quem é capaz.
Mas de certo que tem rabo
De Belzebu, do Diabo,
Mais provável, Satanás!...

P.S.
Culpar quem?!...

Esta falta de cuidados,
Prova que somos culpados
C’ô livre arbítrio que temos.
Tudo quanto nós passamos,
Bem ou mal nós armamos,
Com erros que cometemos!...

Ainda mais, quando erramos,
Um outro erro aumentamos,
P’ra encobrir a asneira.
Passam, no passado a foice,
Em cima da queda o coice,
Tapa o sol com a peneira!...

**Sol, com peneira tapado,
Os raios vão p’ra todo o lado!...**



É daqui que vou partir,
P’ra quem me quiser ouvir,
De ouvido destapado.
Porque todo este mal,
Está no mundo em geral,
A olho nu estampado!

Há 40 anos

General Vasco Lourenço visitava os Estados Unidos

Na edição de 03 de novembro de 1977, número 348, Portuguese Times entrevistava o general Vasco Lourenço, governador militar de Lisboa e membro do Conselho da Revolução, aquando da sua deslocação aos Estados Unidos a convite do governo norte-americano e onde aproveitou para estreitar ainda mais as relações entre os dois países.

EM NEW BEDFORD a comissão de Toponímia do Conselho Municipal continuava com o estudo da controvérsia em manter no North End da cidade o nome de Madeira Ave. ou retomar a anterior designação de Diman St., cuja modificação foi aprovada a 19 de julho e confirmada a 21 do mesmo mês, sem obtenção da opinião pública o que levou à apresentação de três requerimentos, dois favoráveis e um contra, sobre este assunto.

SÃO FRANCISCO XAVIER, uma das maiores paróquias da diocese de Providence foi a escolhida nesta edição do PT da rubrica “Pelas Nossas Paróquias”.

FERNANDO ALBERGARIA, imigrante de São Miguel, e residente há vários anos em Fall River, revelava, em entrevista a Armando Rocha, colaborador do PT, a intenção de construir, numa antiga casa de espetáculos localizada na South Main Street, um Pavilhão de Desportos, Recreio e Restaurante “onde a nossa comunidade se possa juntar e quiçá tornar-se um pouco mais unida”.

TAP promovia, em Newark, o primeiro curso para Agentes de Viagem levado a efeito pela companhia aérea de Portugal nos EUA com o objetivo de estabelecer uma melhoria de relações e conhecimentos profissionais tendo como formador João Andrade, supervisor de treinos da TAP em Nova Iorque.

D. AURÉLIO GRANADA ESCUDEIRO, bispo coadjutor dos Açores, deslocava-se à Califórnia a convite da comunidade portuguesa a fim de presidir às cerimónias realizadas em honra de Nossa Senhora de Fátima, tendo sido recebido na Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas.

BOMBA de grande potência rebentava e destruía as instalações da empresa Siemens, na Avenida Almirante Reis, em Lisboa, não causado vítimas mortais, cuja autoria foi reivindicada por dois grupos, um dos quais dizia ser simpatizante do bando terrorista alemão “Baader Meinhoff”.

PAPA PAULO VI apelava, durante o V Sínodo Mundial dos Bispos, à restauração da liberdade onde quer que ela tenha sido suprimida ou injustamente restringida.



QUINTA-FEIRA, 01 DE NOVEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - KIZOMBA NATION
- 20:00 - CHURRASCO BRASIL
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMA PAGO
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 02 DE NOVEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SMTV NOTÍCIAS
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 03 DE NOVEMBRO

- 2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES
- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - SMTV
- 22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 04 DE NOVEMBRO

- 14:00 - GUERRA DOS SEXOS OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - GRANDES FESTAS
- 21:00 - VOZ DOS AÇORES

SEGUNDA, 05 DE NOVEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 06 DE NOVEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 07 DE NOVEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Logo for wjfd.com 97.3 FM. Includes text: "Desde 1975 50.000 watts", "A maior rádio Portuguesa da América do Norte", and social media icons for Facebook, Twitter, Apple, Android, and YouTube.



CAPÍTULO 36 - 05 de novembro

Otávio se desespera ao ver que Charlô sofreu um acidente.

Ulisses sai pra tomar sorvete com Lucilene. Carolina pede pra conversar com Ulisses. Manoela pede emprego a Juliana. Zenon e Ulisses impedem que Frô saia. Roberta procura Nando.

Juliana se assusta em ver que Charlô está cantando no hospital.

Charlô arma plano contra Otávio.

Otávio se declara pra Charlô.

Vânia conta pra Felipe que Charlô está ótima. Ulisses desconfia de Zenon.

CAPÍTULO 37 - 06 de novembro

Nenê garante luta pra Ulisses.

Ulisses conversa com Lucilene e dá força pra ela. Zenon procura Carolina.

Vânia vê Zenon discutindo com Carolina.

Fábio diz pra Manoela que ele não quer que ela trabalhe.

Nando faz prova de roupa.

Nando diz a Dinorah que gosta de Roberta como amigo.

Felipe conta pra Otávio que Charlô está fingindo a doença.

Roberta visita Charlô.

Otávio tenta se vingar de Charlô.

CAPÍTULO 38 - 07 de novembro

Charlô e Otávio caem do precipício. Nando tira os dois da lama.

Vânia e Felipe discutem no castelo, quando

Charlô e Otávio chegam sujos e passando mal.

Dino conta uma história para Nieta, e ela acha que Dino está apaixonado por Roberta. Eles brigam.

Nenê adverte que Ulisses não pode chegar atrasado na assinatura do contrato. Carolina descobre o horário e passa um trote para a casa de Ulisses, dizendo que não haverá mais assinatura. Ulisses não vai ao encontro e perde o contrato, porém, ele acha que foi Zenon quem o prejudicou.

Vânia deixa escapar informações sobre a administração feminina e Felipe fica preocupado. Dino e Nieta fazem as pazes.

Felipe tenta seduzir Vânia para obter mais informações, mas ela percebe e o expulsa da sala. Charlô e Otávio brigam por causa da festa em homenagem a Roberta Leoni.

Roberta e Felipe discutem no corredor do escritório. Juliana chega e Felipe tenta arrancar informações com ela também, mas não consegue. Carolina ouvindo tudo ajuda Felipe a conseguir os relatórios.

Nenê fica bravo e vai conversar com Ulisses e desmente a história da secretária. Ulisses fica e bate em Zenon.

Dino vai à casa de Roberta conversar sobre o Nando.

Felipe leva os relatórios para Otávio ver e Otávio fica desesperado. Carolina "puxa saco" de Charlô. Nieta busca cama emprestada na casa de Semíramis, mas não conta que é para Nenê.

Kiko recebe uma encomenda e promete matar Nando. Zenon deduz que foi Carolina quem armou tudo e diz que vai mata-la. Roberta e Otávio se encontram na loja.

Carolina, mais uma vez, ajuda Otávio a obter informações sobre a administração feminina.

Roberta pega Otávio no flagra mexendo na mesa da Vânia.

CAPÍTULO 39 - 08 de novembro

Roberta e Otávio discutem devido Roberta tê-lo pego em flagrante. Manoela pede ajuda a Juliana para conseguir convencer Fábio a deixá-la a trabalhar na loja.

Semíramis descobre que Nenê está hospedado na casa de Nieta.

Roberta encontra Nando no estacionamento da loja Charlo's e inventa que seu carro está com problema. Juliana e Vânia veem Roberta e Nando juntos. Otávio e Felipe planejam novo golpe contra as mulheres.

Zenon sequestra Carolina.

Lucilene conta sobre o sequestro à Nieta e Nieta vai à casa de Semíramis tirar satisfações.

Kiko ameaça matar Analu se ela continua difamando Roberta Leoni.

Roberta convida Nando para ser seu acompanhante na festa em sua homenagem.

CAPÍTULO 40 - 09 de novembro

Zenon foge da polícia.

Roberta vai à casa de Semíramis saber notícias do Nando, após ouvir Frô, ela vai ao castelo defendê-lo.

Juliana e Fábio discutem no restaurante, Ronaldo vê e defende Juliana brigando com o Fábio. Juliana vai embora e deixa os dois brigando. Charlô aceita a proposta de Vânia e vai seduzir Otávio para obter informações sobre o plano que ele está tramando contra a festa.

Nando se desespera na biblioteca, Roberta tenta salvá-lo, mas acaba piorando a situação. Nando foge pela janela e encontra com Juliana que está desesperada os dois saem de carro.

Felipe leva Carolina para casa e todos ficam agradecidos.

Ulisses entra pela janela no quarto de Carolina, ele quer informações sobre Zenon.

Charlô e Olívia planejam a sedução.

Juliana e Nando param em um bar e jogam sinuca.

Roberta discute com Felipe na casa de Nieta, ela defende o Nando.

Carolina e Ulisses discutem no quarto.

Fábio chega todo machucado e discute com Manoela, ele grita com ela.

Charlô seduz Otávio.

Carolina seduz Ulisses e eles se beijam.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Salmão Fumado com Puré de Agriões

Ingredientes

2 dl de de Natas para culinária

600 grs. de salmão fumado em fatias

2 molhos de agriões

1 dl de azeite

sal q.b.

pimenta branca moída na altura q.b.

Confeção

Levar os agriões depois de bem lavados, a escaldar durante 2 a 3 minutos em água temperada com sal.

Deixar arrefecer e escorrer.

Embrulhar os agriões num pano para secar mesmo todos os vestígios de água.

Em seguida, passar os agriões com a varinha e reservá-los.

Descascar, lavar as batatas, cortá-las em rodela de 1 mm de espessura.

Levar a cozer em água temperada



com sal, sem deixar que se desfça.

Deitar as rodela de batatas em 1,5 dl de Natas, temperar com um pouco de sal e pimenta.

Levar o puré de agriões a aquecer, juntar-lhe o resto das Natas para Culinária Parmalat e temperar.

Distribuir as rodela de batatas sobre três quartos do prato e cobrir o resto com os agriões.

Guarnecer o salmão em forma de ondas sobre as batatas e servir no momento.

Nota: o salmão só deve ser aquecido ligeiramente, sem ficar muito quente.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



Agora mais perto de si!

Centro
Maria Helena
(00351) 210 929 030

Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR
Amor: Momentos felizes com o seu par.
Saúde: Proteja-se do frio e da chuva.
Dinheiro: Cuidado como trata os subordinados ou colegas.
Números da Sorte: 02, 03, 05, 08, 19, 20

TOURO - 21 ABR - 20 MAI
Amor: Não acuse o seu par sem provas.
Saúde: Alguma instabilidade emocional.
Dinheiro: Planeie bem antes de iniciar um novo projecto.
Números da Sorte: 01, 06, 09, 41, 42, 49

GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN
Amor: Não mantenha discussões com amigos.
Saúde: Queimaduras.
Dinheiro: Organize um plano para controlar o seu orçamento doméstico.
Números da Sorte: 08, 10, 36, 39, 41, 47

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL
Amor: Fim de um relacionamento antigo.
Saúde: Sem grandes problemas.
Dinheiro: Algum dinheiro inesperado.
Números da Sorte: 05, 06, 07, 10, 18, 22

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO
Amor: Desilusão familiar.
Saúde: Infecções oculares serão uma constante.
Dinheiro: Analise se vale a pena manter o seu emprego atual.
Números da Sorte: 08, 09, 10, 17, 19, 25

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET
Amor: Dê a mão a quem precisa.
Saúde: Cuidado com as correntes de ar.
Dinheiro: Aposte na melhoria das suas condições de trabalho.
Números da Sorte: 15, 26, 31, 39, 45, 48

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT
Amor: Uma pessoa conquistará, em pouco tempo, o seu coração.
Saúde: Faça um check-up.
Dinheiro: Proceda a uma mudança radical.
Números da Sorte: 06, 11, 25, 32, 49, 58

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV
Amor: Surpreenda e seduza o seu par.
Saúde: Esteja atento.
Dinheiro: Procure pensar mais nas necessidades dos outros e seja um pouco mais generoso.
Números da Sorte: 08, 10, 23, 26, 29, 33

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ
Amor: Não discuta com familiares, pois estas discussões não levam a lugar nenhum.
Saúde: Insónias.
Dinheiro: Coloque planos em prática.
Números da Sorte: 03, 09, 17, 28, 39, 45

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN
Amor: Demonstre o que sente à pessoa amada.
Saúde: Sem problemas.
Dinheiro: Vá de encontro às expectativas dos seus superiores.
Números da Sorte: 04, 08, 11, 19, 23, 27

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV
Amor: Grande energia sensual.
Saúde: Falta de vitalidade.
Dinheiro: Fase favorável para resolver problemas financeiros.
Números da Sorte: 01, 08, 10, 36, 39, 42

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR
Amor: Conflitos por mudanças bruscas de humor.
Saúde: Faça dieta.
Dinheiro: Pare com despesas desnecessárias e não planeadas.
Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.

I LIGA - 8.ª jornada

Nacional - Portimonense	0-1 (0-1 ao intervalo)
V. Guimarães - Sp. Braga	1-1 (1-1)
Desp. Aves - Santa Clara	1-2 (0-2)
Rio Ave - Desp. Chaves	1-0 (0-0)
Belenenses - Benfica	2-0 (2-0)
Moreirense - Marítimo	1-0 (0-0)
Tondela - V. Setúbal	1-2 (0-1)
FC Porto - Feirense	2-0 (1-0)
Sporting - Boavista	3-0 (1-0)

PROGRAMA DA 9ª JORNADA

Sexta-feira, 02 de novembro

Benfica - Moreirense, 209:30 (BTV)

Sábado, 03 de novembro

Portimonense - Belenenses, 15:30 (SporTV)

Marítimo - FC Porto, 18:00 (SporTV)

Boavista - V. Guimarães, 20:30 (SporTV)

Domingo, 04 de novembro

Feirense - Tondela, 15:00 (SportTV)

Santa Clara - Sporting, 17:30 (SportTV/RTPi)

Sp. Braga - V. Setúbal, 20:00 (SportTV)

Segunda-feira, 05 de novembro

Rio Ave - Nacional, 19:00 (SportTV)

Desp. Chaves - Desp. Aves, 21:15 (SporTV)

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	08	06	00	02	18-06	18
02 SP BRAGA	08	05	03	00	17-08	18
03 BENFICA	08	05	02	01	15-07	17
04 RIO AVE	08	05	02	01	13-08	17
05 SPORTING	08	05	01	02	14-08	16
06 SANTA CLARA	08	04	02	02	16-12	14
07 VITÓRIA SETUBAL	07	03	02	03	10-08	11
08 VITÓRIA GUIMARÃES	08	03	02	03	13-12	11
09 BELENENSES	08	02	04	02	06-07	10
10 PORTIMONENSE	08	03	01	03	11-15	10
11 MARÍTIMO	08	03	01	04	06-10	10
12 MOREIRENSE	08	03	01	04	06-13	10
13 FEIRENSE	08	02	03	03	04-05	09
14 BOAVISTA	08	02	01	05	08-14	07
15 DESPORTIVO CHAVES	08	02	01	05	07-13	07
16 TONDELA	08	01	03	04	07-09	06
17 NACIONAL	08	01	02	05	06-16	05
18 DESPORTIVO AVES	08	01	01	06	07-13	04

II LIGA – 7ª JORNADA

Estoril Praia - Varzim	2-2
Famalicão - FC Porto B	4-2
Académico Viseu - Leixões	0-0
Farense - Cova da Piedade	1-0
Benfica B - Sp. Covilhã	3-2
Oliveirense - Sp. Braga B	2-0
Arouca - Mafra	2-2
V. Guimarães B - Paços Ferreira	0-1
Penafiel - Académica	2-1

PROGRAMA DA 8ª JORNADA

Sábado, 03 de novembro

Paços Ferreira - Benfica B, 11:00

Mafra - Penafiel, 15:00

Cova da Piedade - Arouca, 15:00

Sp. Braga B - Famalicão, 15:00

Domingo, 04 de novembro

Leixões - FC Porto B, 11:15

Sp. Covilhã - Oliveirense, 15:00

V. Guimarães B - Estoril Praia, 15:00

Varzim - Farense, 15:00

Académica - Académico de Viseu, 17:00

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 PAÇOS FERREIRA	07	06	00	01	10-02	18
02 BENFICA B	07	05	02	00	10-05	17
03 FAMALICÃO	07	05	01	01	15-08	16
04 ESTORIL PRAIA	07	04	01	02	20-10	13
05 MAFRA	07	03	03	01	11-06	12
06 PENAFIEL	07	03	02	02	08-05	11
07 LEIXÕES	07	03	02	02	08-06	11
08 FARENSE	07	03	01	03	06-06	10
09 OLIVEIRENSE	07	01	05	01	08-08	08
10 ACADÉMICO VISEU	07	02	02	03	10-11	08
11 AROUCA	07	02	01	04	08-12	07
12 SPORTING BRAGA B	07	02	01	04	04-08	07
13 VITORIA GUIMARÃES B	07	02	01	04	04-08	07
14 VARZIM	07	02	01	04	07-08	07
15 ACADÉMICA	07	01	03	03	07-12	06
16 COVA PIEDADE	07	01	03	03	04-10	06
17 SPORTING COVILHÃ	07	01	02	04	08-13	05
18 FC PORTO B	07	01	01	05	06-16	04

Campeonato de Portugal

9ª - Jornada

Serie A	Serie C
S. Martinho - Mirandês	2-1
Vilaverdense - Torcatense	0-1
Limianos - Felgueiras	0-0
P. Salgadas - Merelinense	1-2
Gil Vicente - Fafe	2-1
Taipas - Maria Fonte	0-3
Chaves satélite - Trofense	1-1
Vizela - Mirandela	2-1
Oliveirense - Montalegre	1-2
União Leiria - Alverca	1-0
Sintrense - Santa Iria	1-1
Torreense - Oliv. Hospital	1-1
Mação - B Castelo Branco	0-1
Caldas - Sertanense	2-2
Nogueirense - Fátima	1-1
Vilafranquense - Anadia	1-1
Peniche - Loures	1-0
Oleiros - Alcains	3-0

Classificação

01 VIZELA	24
02 SÃO MARTINHO	21
03 TROFENSE	18
04 DESP. CHAVES (sat)	17
05 MIRANDELA	14
06 FELGUEIRAS	14
07 MARIA FONTE	13
08 FAFE	13
09 MERELINENSE	11
10 PEDRAS SALGADAS	10
11 TORCATENSE	10
12 MONTALEGRE	09
13 OLIVEIRENSE	07
14 TAIPAS	07
15 LIMIANOS	05
16 VILAVERDENSE	04
17 GIL VICENTE	03
18 MIRANDÊS	03

Os resultados dos jogos com a equipa do Gil Vicente não contam para classificação

10.ª Jornada

(04 NOV)

São Martinho - Chaves satélite
Montalegre - Pedras Salgadas
Maria Fonte - Vizela
Felgueiras - Taipas
Mirandela - Merelinense
Mirandês - Gil Vicente
Torcatense - Limianos
Fafe - Oliveirense
Trofense - Vilaverdense

Classificação

01 SINTRENSE	21
02 VILAFRANQUENSE	20
03 B CASTELO BRANCO	19
04 U. LEIRIA	19
05 TORREENSE	18
06 ANADIA	16
07 SERTANENSE	14
08 NOGUEIRENSE	13
09 FÁTIMA	13
10 OLEIROS	13
11 O HOSPITAL	12
12 CALDAS	10
13 LOURES	07
14 ALCAINS	05
15 SANTA IRIA	05
16 ALVERCA	05
17 PENICHE	05
18 MAÇÃO	04

10.ª Jornada

(04 NOV)

União Leiria - Vilafranquense
Alcains - Mação
Fátima - Peniche
Oliv. Hospital - Nogueirense
Loures - B Castelo Branco
Alverca - Caldas
Santa Iria - Torreense
Sertanense - Oleiros
Anadia - Sintrense

Serie B

Sanjoanense - Coimbrões	2-1
Amarante - Cinfães	1-0
Gondomar - Cesarense	1-1
L Vildemoinhos - Leça	3-0
Mêda - Penalva Castelo	0-1
Gafanha - Pedras Rubras	0-2
Águeda - Paredes	1-0
U. Madeira - L Lourosa	0-2
Marítimo B - Espinho	2-1

Classificação

01 GONDOMAR	23
02 GAFANHA	17
03 PENALVA CASTELO	16
04 SANJOANENSE	16
05 ESPINHO	15
06 ÁGUEDA	15
07 L LOUROSA	15
08 L VILDEMOINHOS	15
09 PAREDES	14
10 U MADEIRA B	11
11 CESARENSE	10
12 AMARANTE	10
13 PEDRAS RUBRAS	10
14 U MADEIRA	10
15 COIMBRÕES	09
16 CINFÃES	07
17 LEÇA	04
18 MÊDA	00

10.ª Jornada

(04 NOV)

Gafanha - Sanjoanense
Penalva Castelo - Marítimo B
Leça - Amarante
Paredes - L Vildemoinhos
Cinfães - Espinho
Pedras Rubras - Gondomar
L Lourosa - Águeda
Cesarense - Mêda
Coimbrões - U. Madeira

Serie D

Armazenenses - Ideal	1-0
Olimpico Montijo - Moura	2-0
Oriental - Olhanense	1-0
Pinhalnovense - R. Mássama	1-0
Ferreiras - Casa Pia	1-0
Sacavenense - Redondense	6-1
Vasco Gama - 1º Dezembro	1-4
Angrense - Amora	2-1
Praiense - Louletano	2-0

Classificação

01 PRAIENSE	19
02 AMORA	19
03 OLÍMPICO MONTIJO	18
04 ORIENTAL	17
05 SACAVENENSE	16
06 REAL MÁSSAMA	15
07 1ºDEZEMBRO	15
08 CASA PIA	15
09 ARMACENENSES	15
10 OLHANENSE	12
11 ANGRENSE	11
12 PINHALNOVENSE	11
13 IDEAL	10
14 MOURA	10
15 LOULETANO	09
16 VASCO GAMA	04
17 FERREIRAS	04
18 REDONDENSE	00

10.ª Jornada

(04 NOV)

Pinhalnovense - Praiense
Redondense - Armazenenses
1ºDezembro - Ferreira
Olhanense - Vasco Gama
Casa Pia - Ideal
Real Mássama - Angrense
Moura - Oriental
Amora - Sacavenense
Louletano - Olímpico Montijo

Boston Red Sox campeão da World Series em beisebol



A equipa de beisebol do Boston Red Sox sagrou-se domingo campeã da World Series da Major League Baseball, batendo no quinto jogo o Los Angeles Dodgers por 5-1, em Los Angeles.

A partida decisiva foi disputada no Dodger Stadium, na California. Steve Pearce foi eleito o MVP das finais. Este é o nono título de World Series do Red Sox, que iguala o Oakland Athletics como terceira equipa com mais conquistas na história da MLB, atrás apenas do New York Yankees (27) e do St. Louis Cardinals (11).

Taça de Portugal quarta eliminatória

O sorteio dos 16 avos de final da Taça de Portugal ditou os seguintes jogos, que se disputam a 25 de novembro:

- Santa Clara (L) - Desportivo de Chaves (L)
- Rio Ave (L) - Silves (D)
- Sporting de Braga (L) - Praiense (CP)
- Leixões (II) - Anadia (CP)
- Cova da Piedade (II) - Desportivo das Aves (L)
- Lusitano Vildemoinhos (CP) - Sporting (L)
- FC Porto (L) - Belenenses (L)
- Marítimo (L) - Feirense (L)
- Sporting da Covilhã (II) - Moreirense (L)
- Montalegre (CP) - Águeda (CP)
- Paços de Ferreira (II) - Casa Pia (CP)
- Penafiel (II) - Vitória de Setúbal (L)
- Sporting de Espinho (CP) - Boavista (L)
- União Madeira (CP) - Vitória de Guimarães (L)
- Benfica (L) - Arouca (II)
- Tondela (L) - Vale Formoso (D)

Leicester confirma morte do dono do clube

O dono do Leicester, Vichai Srivaddhanaprabha, é uma das cinco pessoas que morreram na queda de um helicóptero no sábado, num parque de estacionamento junto ao estádio, foi confirmado pelo clube inglês de futebol. O helicóptero do empresário tailandês, de 60 anos, despenhou-se e incendiou-se pouco depois de descolar do relvado do estádio King Power, em Leicester, que tem o nome da sua cadeia duty-free. O clube não avançou o nome das outras quatro vítimas. Vichai comprou o Leicester por 39 milhões de libras (43,9 milhões de euros) em 2010, quando estava no campeonato da segunda divisão e financiou a revitalização, que atingiu o pico ganhando de uma forma improvável a Premier League inglesa em 2016.

A equipe da Inglaterra central agora é avaliada pela Forbes em 371 milhões de libras (417 milhões de euros). Numa declaração pública, o Leicester afirma que "o mundo perdeu um grande homem. Um homem de bondade, generosidade e um homem cuja vida foi definida pelo amor que ele dedicou à sua família e aos que ele liderou com tanto sucesso". Os adeptos do Leicester depositaram domingo flores e camisolas de futebol no Estádio King Power, após a queda do helicóptero do presidente do clube inglês. Vichai Srivaddhanaprabha ganhou popularidade no mundo do futebol, ao elevar o estatuto do Leicester de um clube da segunda divisão a campeão inglês, em 2015/16. Dezenas de ramos de flores, uma foto de uma raposa – o símbolo do clube –, lenços azuis e brancos e uma representação do deus hindu Ganesh estavam entre os objetos depositados nas imediações do estádio, onde se despediu o helicóptero, no sábado. Além das inúmeras mensagens de apoio às vítimas, várias homenagens ocorreram durante os jogos da Liga inglesa disputados durante domingo, já depois de o Leicester ter anunciado o adiamento de um jogo do campeonato feminino, que teria lugar no King Power. Após os jogos do Leicester em casa, Vichai Srivaddhanaprabha abandonava o recinto no seu helicóptero, que descolou como habitualmente do centro do relvado.

Benfica conquista sexta supertaça de hóquei em patins feminino

O Benfica conquistou a sua sexta Supertaça de hóquei em patins feminino consecutiva, ao vencer o CH Carvalhos por 14-2, em jogo disputado no Pavilhão Municipal David Correia de Andrade, em São Pedro do Sul. O Benfica tinha conquistado na última época o campeonato e a Taça de Portugal, nesta competição batendo na final o CH Carvalhos, então por 7-3.

Salvio classificou "um privilégio" realizar 250 jogos pelo Benfica

O futebolista argentino Eduardo Salvio congratulou-se pelos 250 jogos ao serviço do Benfica, que completou em Amesterdão, frente ao Ajax, na 3.ª jornada da Liga dos Campeões (1-0), que considerou "um privilégio".

"Fazer 250 jogos pelo Benfica é uma felicidade enorme, um privilégio. Não são todos que conseguem fazer 250 jogos por este clube", mencionou em declarações aos meios de comunicação oficiais dos 'encarnados'.

O internacional argentino em 13 ocasiões acrescentou: "Estivemos à altura do que a partida pedia, mas, no final, a sorte não esteve do nosso lado e não conseguimos manter o empate, que era o desfecho que o jogo merecia."

Salvio, que se estreou pelo Benfica em 28 de agosto de 2010, no triunfo frente ao V. Setúbal, por 3-0, mencionou na altura

sentir "uma felicidade enorme".

"Foi um momento muito bonito para mim. Tinha muitos sonhos para conquistar, muitas metas. Por vezes gostaria de voltar atrás e aproveitar de novo todos os momentos", revelou.

Dos 250 jogos, Salvio destacou três: o primeiro jogo frente ao Sporting, no qual marcou um golo, uma partida contra o FC Porto para a Taça de Portugal, em que fez o primeiro golo desse encontro e por último a final da Taça de Portugal da época 2016/17, frente ao Vitória de Guimarães, na qual marcou um golo de cabeça.

Há oito épocas no Benfica (2010-11 e desde 2012), Salvio apontou 60 golos e celebrou a conquista de 13 troféus: quatro ligas, duas taças de Portugal, três supertaças e quatro taças da Liga.

Concurso Totochuto Contas do Totochuto só na próxima semana

Por lapso, publicámos os jogos da II Liga com uma semana adiantada, pelo que na próxima semana contabilizaremos a classificação, uma vez que esses jogos só se disputam este fim de semana.

Assim, sendo, na próxima semana atualizaremos a classificação geral e o respetivo vencedor semanal. Pelo lapso, as nossas desculpas aos concorrentes e leitores em geral.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO AOS DOMINGOS : 12-5 PM
508-994-1550

ARRENDAR-SE
Apartamento no rés-do-chão, renovado, norte de NB, 2 qts. cama, quarto de jantar, fogão e frigorífico novos. Área sossegada e segura em frente ao Whaler's Cove. \$900 por mês. Eletricidade incluída. Tel. **860-748-6138**

SÓ NA FLÓRIDA
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apanhá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

CAVALHEIRO em Toronto, Canadá, deseja conhecer senhora entre os 26 e 44 anos de idade. Interessadas ligar para: **1-416-451-3590**

NOTA AOS ASSINANTES
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA**.

ESTIMATIVAS DE SEGURO
CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE
OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!
Serviço de reboque de 24 horas
• Afinações • Bate-chapas
• Restaurações • Silenciadores
• Travões • Amortecedores
• Transmissões • Motores
854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

Knight's Quality Auto Repair, Inc.
260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720
Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado
John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service
508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

PRECISA-SE
• Ouro • Pulseiras
• Prata • Moedas de prata
• Platina • Cordões
• Dentição em ouro • Brincos
• Diamantes • Joalheria personalizada
VISITE-NOS em CASH FOR GOLD
680 Rogers St., Lowell, MA
ou Tel. **978-684-2353**
www.cashforgoldinc.com
Aberto Seg.-Sáb. 9:00-6:00 PM

RVDE RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988
Helena Silva Fatima Moniz John Carrasco
Rosa Pacheco Alvaro Antonio Armanda Arruda
Eduardo Rodrigues Maria De Lurdes Luis Santos
Lenny Gervasio Jose Aguiar
Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director
News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables
P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737
Email: fpbaptista@apol.net

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 14
I LIGA (10.ª jorn.) - II LIGA (9.ª jorn.)
Campeonatos de Espanha, Inglaterra e Itália

1. V. Guimarães - Santa Clara
Resultado final
Total de golos

2. V. Setúbal - Feirense
Resultado final
Total de golos

3. Nacional - Marítimo
Resultado final
Total de golos

4. Sporting - Desp. Chaves
Resultado final
Total de golos

5. FC Porto - Sp. Braga
Resultado final
Total de golos

6. Belenenses - Boavista
Resultado final
Total de golos

7. Moreirense - Portimonense
Resultado final
Total de golos

8. Tondela - Benfica
Resultado final
Total de golos

9. Desp. Aves - Rio Ave
Resultado final
Total de golos

10. Penafiel - Benfica B
Resultado final
Total de golos

11. Farense - V. Guimarães B
Resultado final
Total de golos

12. FC Porto B - Cova da Piedade
Resultado final
Total de golos

13. Sp. Braga B - Académica
Resultado final
Total de golos

14. Barcelona - Real Betis
Resultado final
Total de golos

15. Celta de Vigo - Real Madrid
Resultado final
Total de golos

16. Manchester City - Manchester United
Resultado final
Total de golos

17. Chelsea - Everton
Resultado final
Total de golos

18. AC Milan - Juventus
Resultado final
Total de golos

Nome
Endereço
Localidade Não escreva aqui
Estado Zip Code Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:
Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288 Prazo de entrega: 09 NOV. 11AM

CARDOSO TRAVEL
Excursões de autocarro de 1 dia
120 Ives Street
Providence, RI
401-421-0111

INNER BAY
Ambiente requintado
Os melhores pratos da cozinha portuguesa
(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford

azores airlines
www.sata.pt
Fall River
211 South Main St.
New Bedford
128 Union St.
San José, Califórnia
1396 E. Sta. Clara St.

Sporting anuncia resultado positivo de 16,1 ME no 1.º trimestre

A Sporting SAD anunciou a semana passada um resultado líquido positivo de 16,1 milhões de euros (ME) no primeiro trimestre de 2018, com um volume de negócios trimestral de 50,2 ME.

Em comunicado, a SAD 'leonina' anunciou ainda um capital próprio positivo de 549 mil euros.

"A Sporting SAD fechou o primeiro trimestre da época desportiva de 2018/19 com um volume de negócios de 50,193 ME, situação esta suportada pela participação na fase de grupos da Liga Europa e pela venda de direitos desportivos, nomeadamente de William Carvalho e Cristiano Piccini", pode ler-se.

No plano das receitas operacionais sem venda de jogadores, houve um "decréscimo de cerca de 1,6 ME", que a SAD do Sporting explica com a comparação com "um trimestre homólogo que contou com jogos da Liga dos Campeões, quer seja 'play-off', quer seja fase de grupos". Em comunicado, a SAD salienta um "aumento do ativo total em 12,571 ME e a redução do passivo global em 1,302 ME", permitindo capitais próprios positivos de 549 mil euros.

Relativamente à equipa de futebol, a SAD do Sporting salienta o regresso do Nani a custo zero e a aquisição de Abdoulay Diaby por 5,5 ME, bem como o acordo para a transferência de William Carvalho para o Real Bétis por 20 ME.

Adepto morre de ataque cardíaco na bancada do estádio D. Afonso Henriques

Um adepto do Vitória de Guimarães morreu na sexta-feira no estádio D. Afonso Henriques devido a uma paragem cardiorrespiratória, durante o jogo entre vimeiraneses e Sporting de Braga, da oitava jornada da I Liga de futebol.

O treinador dos vitorianos, Luís Castro, exprimiu, no final do dérbi minhoto, as condolências à família do adepto vitoriano que morreu, e fonte do clube vimeiraneses revelou depois que o adepto em questão tinha 72 anos, era o sócio número 474 do Vitória e sofreu uma paragem cardiorrespiratória já perto do final da partida.

O jogo entre V. Guimarães e Sp. Braga terminou com um empate (1-1).

Benfica anuncia venda definitiva de Talisca para chineses

O Benfica anunciou a ter acertado a venda do futebolista brasileiro Talisca ao Guangzhou Evergrande, tendo os chineses decidido pagar os 19,2 milhões de euros que faltavam para adquirirem o passe definitivo do jogador.

"A Sport Lisboa e Benfica - Futebol, SAD informa que o Guangzhou Evergrande exerceu o direito de opção para a aquisição a título definitivo dos direitos desportivos do jogador Anderson Souza Conceição (Talisca) por um montante de 19.200.000 (dezanove milhões e duzentos mil euros), o qual estava consagrado no contrato de cedência temporária do referido atleta", pode ler-se na nota enviada à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

A SAD 'encarnada' revela ainda que, aos 19,2 milhões de euros, "acresce a quantia já recebida de 5,8 milhões de euros, acordada no contrato de cedência temporária do referido jogador".



Price is for package special per person on AZORES AIRLINES. All taxes and fees included. Flight Boston/Ponta Delgada, Azores RT. Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50Lbs/23Kgs plus one carry on of 8kgs/17Lbs. Fees will apply for additional checked baggage and reservations are mandatory; please see the airline website for more information. Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines/Azores Airlines Vacations America are not responsible for errors or omissions. Price may vary according to airport taxes; Limited number of seats.

Azores Airlines Vacations America Inc.
211 South Main Street, Fall River, MA 02721
128 Union Street, New Bedford, MA 02740
1396 E Santa Clara st, San Jose CA, 95116

Contact
Boston 1 800 762 9995
California 1 669 292 5454
packages.usa@sata.pt
or Contact your Travel Agent

RT airfare from Boston
Transfers
6 nights hotel
Breakfast Daily
2 Lunch
Farewell Dinner
2 full day Tour

Rates:
Single \$2,099.00
Double \$1,799.00
Triple \$1,749.00



www.azoresairlinesvacationsamerica.com

28 ANOS NO PODER!
ESTÁ NA HORA DE MUDAR!

DeJesus
for
CHANGE



www.ElectDeJesus.com

VOTE  **NOVEMBER 6TH**

BRISTOL COUNTY
CLERK OF COURTS



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



3 moradias
PAWTUCKET
\$299.900



Town House
PROVIDENCE
\$159.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.000



Comercial/Apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$399.900



Colonial
PROVIDENCE
\$199.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$229.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$289.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Duplex
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Colonial
BARRINGTON
\$599.900



Dois pisos
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cottage
PROVIDENCE
\$139.900



Colonial
PROVIDENCE
\$199.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$219.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.900



Cottage
PROVIDENCE
\$179.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



3 moradias
CENTRAL FALLS
\$289.900



Raised Ranch
CRANSTON
\$234.900



Contate-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975